
BOLETÍN DE EL GRUPO DE ESPECIALISTAS EN CRACIDOS
BOLETIM DO GRUPO DE ESPECIALISTAS EM CRACÍDEOS
BULLETIN OF THE CRACID SPECIALIST GROUP

VOL. 32 - Fall 2011

ISSN#: 1096-7168



ATENCIÓN: Contribuciones y puntos de vista publicados en el Bol. del CSG no necesariamente reflejan la opinión de los Editores, Birdlife, IUCN, ni el Grupo de Especialistas en Cracidos.

ATENÇÃO: Contribuições e opiniões publicadas no Bol. CSG não refletem necessariamente a opinião dos Editores, da Birdlife, da IUCN, e nem de todo o Grupo de Especialistas em Cracídeos.

PLEASE NOTE: Contributions and views published in Bull. CSG do not necessarily reflect the opinion of the Editors, Birdlife, IUCN, nor the entire Cracid Specialist Group.

CSG website - <http://www.cracids.org>

CONTENIDO
CONTEÚDO
CONTENTS

NOTICIAS Y NOTAS / NOTÍCIAS E NOTAS / NEWS AND NOTES

2 - NOTICIAS DE LA RESERVA EL PAJUIL
3 - NOTÍCIAS DA RESERVA EL PAUJIL
3 - EL PAUJIL RESERVE NEWS

4 - RESERVA PAUXI PAUXI
5 - RESERVA PAUXI PAUXI
5 - PAUXI PAUXI RESERVE

ARTICULOS / ARTIGOS / ARTICLES

6 - Alexander Royan, Hugo Aranibar-Rojas, Victor-Hugo Garcia and Ross Macleod - POPULATION SIZE AND DISTRIBUTION OF THE GLOBALLY THREATENED WATTLED CURASSOW (*Crax globulosa*) AND RAZOR-BILLED CURASSOW (*Mitu tuberosa*) IN BOLIVIAN VARZEA

14 - Alfredo Daniel Bodratti Masino y Silvina Laura Malzof - PROYECTO DE CONSERVACIÓN Y DESARROLLO SUSTENTABLE DE LA PAVA DE MONTE (*Penelope obscura*): MANEJO, CRÍA Y CONTROL PARA LA REINTRODUCCIÓN EN ISLA MARTIN GARCÍA E ISLAS ALEDAÑAS

21 – CONGRESOS/CONGRESSOS / MEETINGS

21 – FINANCIAMENTOS / PREMIOS / GRANTS

47 – ¿ESTA INTERESADO EN APUNTARSE? / INTERESSADO EM ASSINAR O BOLETIM? / INTERESTED IN SIGNING UP?

48 – INSTRUCCIONES PARA LOS AUTORES / INSTRUÇÕES PARA COLABORADORES / INSTRUCTIONS FOR CONTRIBUTORS

48 – COORDINADORES REGIONALES / COORDENADORES REGIONAIS / REGIONAL COORDINATORS

NOTICIAS Y NOTAS NOTÍCIAS E NOTAS NEWS AND NOTES

NOTICIAS DE LA RESERVA EL PAJUIL

Desde su creación en el 2003, la Reserva El Pajuil, ha enfocado importantes esfuerzos en la recuperación del Pajuil Picoazul (*Crax alberti*) y su hábitat a través de acciones concretas de conservación, estrechando vínculos con instituciones académicas, la comunidad local al rededor de la Reserva y organizaciones regionales y nacionales. Tras ocho años de ir gradualmente adquiriendo y protegiendo propiedades privadas que se habían transformado en tierras de pastoreo, o estaban a punto de hacerlo, la reserva se expandió a casi 15,000 acres para finales de 2010.

La recuperación de la población de pajUILes ha sido monitoreada continuamente dentro de la Reserva, llegando a registrar hasta cinco individuos en un mismo sitio, donde solo se había reportado uno los años anteriores. Más alentador aún es el registro de una hembra con su pollo (Junio 2010), el cual se atribuye a una recuperación substancia de la cubierta forestal y la densidad de la especie.

A mediados de 2010 se organizo un taller en el que participaron varios miembros de la comunidad de Puerto Pinzo y Puerto Boyaca'a, así como varios representantes de diversas ONGs. El objetivo del taller fue generar iniciativas que promuevan la

recuperación y conservación del Pajuil Picoazul (*Crax alberti*) y el Mono Araña de Magdalena (*Ateles hybridus*), ambos críticamente amenazados. Las principales amenazas identificadas fueron la deforestación por la agricultura, la tala para la agricultura, cacería por medicina y comida, falta de conocimiento de la importancia de estas especies, sistemas de producción pobres que impiden un mayor ingreso y la sustentabilidad de los recursos naturales. Se establecieron acciones concretas y acuerdos para dar solución a las amenazas y las partes se comprometieron a llevarlos a cabo.

Por último, ProAves recientemente recibió financiamiento para la liberación de una población cautiva de *Crax alberti*, y el monitoreo por telemetría. Se establecieron varias estaciones de alimento para las poblaciones silvestres, y ya hay planes de la construcción de instalaciones para la liberación mediante hacking.

NOTICÍAS DA RESERVA EL PAUJIL

Desde a criação da Reserva El Paujil em 2003, significativo esforço foi focado na recuperação de *Crax alberti* e seu hábitat por ações concretas de conservação, fortalecendo-se conexões com instituições acadêmicas, a comunidade local ao redor da Reserva e organizações regionais e nacionais. Após oito anos de gradual aquisição de propriedades privadas usadas como pastagem, a reserva expandiu a quase 15.000 acres no final de 2010.

A recuperação de população de mutuns foi controlada dentro da Reserva, registrando até cinco indivíduos no mesmo local comparado a um único indivíduo em anos prévios. Mesmo mais recompensador são registros de uma fêmea com filhote (junho de 2010), que é atribuído a uma recuperação substancial da cobertura vegetal e densidade da espécie.

Em meados de 2010 uma oficina foi atendida por vários membros da comunidade de Porto Pinzón e Porto Boyacá, assim como vários representantes de várias ONG. O objetivo desta oficina foi gerar iniciativas que promovem recuperação e conservação de *Crax alberti* e macaco-aranha (*Ateles hybridus*), ambos Criticamente Ameaçados. As ameaças principais identificadas foram desflorestamento causado por agricultura, caça para medicina e alimentação, falta de conhecimento sobre a importância destas espécie, sistemas pobres de produção que previnem uma melhor renda e sustentabilidade de recurso natural. Ações concretas e acordos foram estabelecidos para fornecer soluções às ameaças e os os envolvidos se comprometeram a desenvolver estas medidas.

Em uma nota final, ProAves, recebeu recentemente financiamento para a soltura de *Crax alberti* e monitoramento por radiotelemetria. Várias estações de alimentação foram estabelecidas para as populações nativas, e planos estão em andamento para construir infraestrutura para as solturas.

EL PAUJIL RESERVE NEWS

Since the creation of the El Paujil Reserve in 2003, significant effort has been focused on the recovery of the Blue-billed Curassow (*Crax alberti*) and its habitat through

concrete conservation actions, strengthening links with academic institutions, the local community around the Reserve and regional and national organizations. After eight years of gradually acquiring and protecting private properties that were either cleared of pastureland or about to be cleared, the reserve has expanded to nearly 15,000 acres by the end of 2010.

Curassow population recovery has been continuously monitored within the Reserve, recording up to five individuals at the same site compared to a single individual in previous years. Even more rewarding are records of a female with chick (June 2010), which is attributed to a substantial recovery in plant cover and density of the species.

In mid 2010 a workshop was attended by various members of the community of Puerto Pinzón and Puerto Boyacá, as well as several representatives of various NGOs. The objective of this workshop was to generate initiatives that promote recovery and conservation of Blue-Billed Curassow (*Crax alberti*) and Magdalena Spider Monkey (*Ateles hybridus*), both Critically Endangered. Main threats identified were deforestation caused by farming, logging and agriculture, hunting for medicine and food, lack of knowledge about the importance of these species, poor production systems that prevent a better income and natural resource sustainability. Concrete actions and agreements were established to provide solutions to the threats and the partners committed to develop these measures.

On a final note, ProAves recently received funding for captive population release of *Crax alberti*, and monitoring via radio telemetry. Several feeding stations have been established for wild populations, and plans are currently underway to build hacking-release facilities.

RESERVA PAUXI PAUXI

La Reserva *Pauxi pauxi* se encuentra en el ecosistema de montaña del Cerro de la Paz, en las municipalidades de San Vicente, Zapatoca and Betulia (Santander Dept.), Colombia. Esta región está afectada y amenazada por varias actividades que se llevan a cabo en la zona de amortiguamiento. Dichas actividades ponen gran presión sobre los restos de fragmentos de bosque, e incluyen presión por ganadería intensiva, cacería de subsistencia, y modificación del hábitat para cultivo (por ejemplo, cacao, café, narcóticos, y algunos alimentos). En recientes reportes de la Corporación Autónoma de Santander (CAS) se estima que el bosque de Santander está desapareciendo debido a estas actividades a la alarmante velocidad de 30 Ha/día. En la década pasada se talaron 140,000 Ha de bosque y la tendencia se mantendrá a menos de que se haga algo para evitarlo. Por estas razones, y otras amenazas inevitables que ocurren actualmente como la construcción de una presa en el río Sogamoso para desarrollar una planta hidroeléctrica, exploraciones recientes para la minería de carbón y perforaciones petroleras, se trata de un área prioritaria para la conservación.

Se tiene registro de 220 especies de aves en la región del Cerro de la Paz (15 migratorias, 7 endémicas, 9 casi-endémicas y 4 amenazadas), lo que hace que sea prioritario obtener nuevas tierras para la conservación y expandir el área protegida. La reserva *Pauxi pauxi* incluye áreas de bosque tropical húmedo, la temperatura anual promedio es de 27.8° C y la precipitación anual de 2000 mm. Proyectos que se han identificado para llevarse a cabo son:

- 1) Ecoturismo
- 2) Implementar siete servidumbres ecológicas
- 3) Establecer corredores (1 km x 10 km) que conecten el bosque de montaña de la Reserva *Pauxi pauxi* con la Reserva Reinita Cielo Azul.
- 4) Educación ambiental mediante conferencias, discusiones de grupo, visitas, presentaciones a entidades gubernamentales y privadas, programas de televisión y radio, festivales y desfiles.

RESERVA PAUXI PAUXI

A Reserva *Pauxi pauxi* está localizada no ecossistema de montanha Cerro de la Paz, nos municípios de São Vicente, Zapatoca e Betulia (Departamento Santander). Esta região é afetada e ameaçada por várias atividades desenvolvidas na zona de amortecimento. Estas atividades colocam grande pressão sobre os fragmentos florestais remanescentes, e incluem a pressão de pecuária intensiva, a caça de subsistência e as armadilhas, e alteração do habitat para as culturas (por exemplo, cacau, café, entorpecentes e algumas culturas de alimentos). Em relatórios recentes da Corporación Autónoma de Santander (CAS), estima-se que as florestas estão desaparecendo em Santander a uma taxa acelerada de 30 ha/dia, devido a estas atividades. Na década passada, 140.000 ha de florestas foram desmatadas e esta tendência continuará, se nada for feito para parar o processo. Por estas razões e outras inevitáveis ameaças atuais, tais como o represamento do rio Sogamoso de uma usina hidrelétrica, recentes explorações de minas de carvão e extração de petróleo em áreas próximas, tornando a região uma área prioritária para a conservação.

Na região do Cerro de la Paz, 220 espécies de aves foram registradas (15 migratórias, 7 endêmicas, 9 quase-endêmica, e 4 ameaçadas), tornando a realização de novas terras para a conservação e ampliação da área protegida uma prioridade. A Reserva *Pauxi pauxi* inclui a floresta tropical úmida, a temperatura média anual de 27,8 °C e uma precipitação superior a 2000 mm. Projectos identificados como necessitando desenvolvimento incluem:

- 1) Ecoturismo
- 2) Re-semeadura sete estações legais
- 3) Estabelecimento de corredores (1 km x 10 km) para conexão de florestas de montanha das Reservas *Pauxi pauxi* e Reinita Cielo Azul.
- 4) A educação ambiental através de palestras, discussões em grupo, visitas, apresentações ao governo e entidades privadas, programas de rádio e televisão, festivais e desfiles.

PAUXI PAUXI RESERVE

The *Pauxi pauxi* Reserve is located in the Cerro de la Paz montane ecosystem, in the municipalities of San Vicente, Zapatoca and Betulia (Santander Dept., Colombia). This region is affected and threatened by several activities developed in the buffer zone. These activities put great pressure on the remaining forest fragments, and include intensive livestock pressure, subsistence hunting and trapping, and habitat alteration for crops (e.g., cocoa, coffee, narcotic and some food crops). In recent reports from the Corporación Autónoma de Santander (CAS) it is estimated that Santander forests are

disappearing at the accelerated rate of 30 Ha/day, due to these activities. In the past decade, 140,000 Ha of forest were cleared and this trend will continue if nothing is done to stop the process. For these reasons and other inevitable current threats such as the damming the Sogamoso River for a hydroelectric plant, recent explorations for coal mining and oil drilling in nearby areas, make the region a priority area for conservation.

In the Cerro de la Paz region 220 bird species have been recorded (15 migratory, 7 endemic, 9 near-endemic and 4 threatened), making the achievement of new lands for conservation and expansion of the protected area a priority. The *Pauxi pauxi* reserve includes areas of tropical moist forest life, average annual temperature of 27.8° C and a rainfall exceeding 2000 mm. Projects identified as needing development include:

- 1) Ecotourism
- 2) Re-seeding seven legal easements
- 3) Establishing corridors (1 km x 10 km) to connect mountain forests of the *Pauxi pauxi* Reserve with Reinita Cielo Azul Reserve.
- 4) Environmental education through conferences, group discussions, visits, presentations to government and private entities, radio and television programs, festivals and parades.

ARTICULOS
ARTIGOS
ARTICLES



Varzea Forest (photo by D.M. Brooks)

Population size and distribution of the globally threatened Wattled Curassow (*Crax globulosa*) and Razor-billed Curassow (*Mitu tuberosa*) in Bolivian Varzea

Alexander Royan+, Hugo Aranibar-Rojas*, Victor-Hugo Garcia* and Ross Macleod+^

+*Institute of Biodiversity, Animal Health and Comparative Medicine, College of Medical and Life Sciences, Graham Kerr Building, University of Glasgow, G12 8QQ, U.K. -*

^ross.macleod <at> glasgow.ac.uk

**Asociación Armonía/BirdLife International,
Ave. Lomas de Arena 400, Casilla 3566, Santa Cruz, Bolivia.*

RESUMEN – Tamaño poblacional y distribución del dos Crácidos globalmente amenazados, el Pavon carunculado (*Crax globulosa*) y el Pavon de pico de aji (*Mitu tuberosa*) en la Varzea Bolivian. El Pavón Carunculado, *Crax globulosa*, es una especie globalmente amenazada de crácido característica de los bosques de varzea de las tierras bajas de la amazonia. La única población de *C. globulosa* conocida en Bolivia se encuentra en el bosque de varzea que rodea el Rio Negro. El objetivo de este estudio fue darle seguimiento a los estudios previos en el Rio Negro, e investigar su tamaño poblacional, distribución y comportamiento. Las observaciones de *C. globulosa* se restringieron a un estrecho cinturón de bosque que rodea al Rio Negro, mientras que las observaciones del Pavón de Pico de Aji (*Mitu tuberosa*) ocurrieron a lo largo de toda la zona de estudio. Para *C. globulosa* la densidad poblacional se estimó en 3.4 ± 1.3 ind./km² lo que arroja una población estimada de 92 ± 35 individuos en los 27 km² de hábitat disponible. Esto es mucho menor que la población de *C. globulosa*, de la cual se estima una población de 1850 individuos en aproximadamente 810 km² de hábitat de varzea que existe entre el Rio Beni y el Rio Negro. Se piensa que la población del Pavón Carunculado en el Rio Negro puede ser una de las mayores restringidas a un solo sitio en Sur América, y el rango restringido de la especie aumenta la importancia de conservación de esta área.

RESUMO – Tamanho populacional e distribuição de cracídeos ameaçados, *Crax globulosa* e *Mitu tuberosa*, em uma várzea boliviana. *Crax globulosa* é uma espécie de cracídeos globalmente ameaçadas e típica da floresta de várzea da Amazônia. A única população conhecida de *C. globulosa* na Bolívia é encontrada em floresta de várzea em torno do Rio Negro. O objetivo deste estudo foi dar continuação o trabalho de estudos anteriores no Rio Negro e investigar o tamanho da população, distribuição e comportamento. Observações de *C. globulosa* eram restritas a uma estreita faixa de floresta ao redor do Rio Negro, enquanto observações de *Mitu tuberosa* ocorreram em toda a área de estudo. A densidade populacional foi estimada em $3,4 \pm 1,3$ ind. / km² para *C. globulosa* dando uma estimativa da população de $92 + 35$ indivíduos nos 27 Km² de habitat adequado para esta espécie. Isso é muito inferior à população de *M. tuberosa*, amplamente estimada em 1.850 indivíduos dentro de aproximadamente 810 Km² de varzea na área circundante entre os rios Negro e Beni. Acredita-se que população de *C. globulosa* no Rio Negro é uma das maiores populações confirmada em um único local na América do Sul enquanto a faixa estreita de distribuição da espécie reforça a importância de designação de área para a conservação.

The Wattled Curassow (*Crax globulosa*) is a large fairly terrestrial cracid that is globally threatened and currently categorized as Endangered (Aranibar-Rojas 2006, Hill et al. 2008). Historically, the Wattled Curassow was widespread throughout the upper Amazonian regions of Bolivia, Brazil, Colombia and Peru, however since the 1950s the species range and population has gone into serious decline, primarily due to hunting pressures (Hennessey 1999) and habitat loss to a lesser extent (IUCN 2007). At present, the species population is estimated to be small, between 2,500-10,000 individuals (IUCN 2007) or very small, between 500-2500 individuals (Hill et al. 2008) and exists in small fragmented sub-populations in humid varzea forests.

Information on the Wattled Curassow is limited due to inaccessibility of varzea forests with which it is associated (e.g. Chand *et al.* In Review). However, populations are

known to still exist in remote locations in Bolivia, Peru, Brazil and on islands along the Rio Amazonas in Colombia (BirdLife International 2008). Through line transect sampling and speedboat travelling Santos (1998) recorded 3 observations at the Mamiraua Sustainable Development Reserve and through interviews with local hunters groups of 10-20 individuals had been observed. The study also discovered that hunting was still a strong pressure on the local population. The species has been observed on three islands on the Rio Amazonas in Colombia and the population on Isla Mocagua may have numbered 1000 individuals in the 1950s (Bennett 2000). However, this population is now estimated to be less than 100 individuals due to overhunting and a possible sex bias towards males has been identified (Bennett 2003).

The population of Wattled Curassow on the Rio Negro, Beni Department, Bolivia is currently one of the best-studied populations (Aranibar-Rojas et al. 2005, Chand *et al.* In Review, Hill et al. 2008). Before the 1950s the species range was thought to extend from the town of Rurrenabaque, Beni Dept. down the Rio Beni to the Rio Negro, a distance of ~100 km (Hennessey 1999). However, due to the establishment of an animal skin market at Rurrenabaque from the 1960s through to 1971 the population became targeted by hunters who used the species for meat while skin collecting and its range became increasingly constricted, now thought to occur only along the Rio Negro (Hennessey 1999, Hill et al. 2008). The most prominent local community near the Rio Negro is the Tacana people of San Marcos. Until around 15 yr ago they had used the Wattled Curassow as a source of meat, but initiated a temporary voluntary hunting ban on the species when they observed that the population was becoming alarmingly low.

Initial studies by Aranibar-Rojas *et al.* (2005) estimated an encounter rate of 0.38 ind./hr along the Rio Negro. Chand *et al.* (In Review) increased the surveying range of Aranibar-Rojas *et al.* (2005) by using transects perpendicular to the Rio Negro and estimated a population density of 4.6 ± 2.0 ind./km². However since the species was found to only occupy habitat close to the river during the dry season (an estimated area of 30 km²) rather than all available varzea forest habitat, the total surviving Bolivian population was estimated to be only 138 individuals based on the population being restricted to within 500 m of the river (Chand *et al.* in Review). The following year Hill *et al.* (2008) estimated a density of 3.4 ± 0.9 ind./km². As there were no observations over 300 m from the Rio Negro, the estimated area of suitable habitat was reduced from 500 m to 300 m on either side of the 30 km river. This reduced the area of potential habitat in use from 30 km² to 18 km² and provided a population estimate of ~61 ind.

The aim of this study was to follow up on the work of Chand *et al.* and Hill *et al.* to confirm that the pattern of only using riparian habitat remains stable across years, and monitor any between year changes in population size. The same methodologies used by Hill et al. (2008) were followed and used to calculate population densities and distribution and to make behavioral observations to compare with the more abundant Razor-billed Curassow (*Mitu tuberosa*). This study was part of the University of Glasgow Bolivia 2007 expedition, which gathered much additional information on the biological community around the Rio Negro.

STUDY AREA

The Rio Negro area (13°45'8.1" S, 67°16'57.5" W), Beni Dept., Bolivia, consists of varzea rainforest habitat that is seasonally inundated by 2-3 m of water during the wet season (November/December to March). Vegetation is dominated by tree species with

large buttress roots and many epiphytes while small bushes are less common than in *terra-firme* forest (Stotz *et al.* 1996). The Rio Negro is within the Madeira-Tapajos zoographic subregion (Stotz *et al.* 1996) and Hennessey *et al.* (2003) classify the area within the Amazonia avian life zone. The study site is approximately 20 km north of the village of San Marcos, which contains around 14 families and 100 individuals of the Tacana people. Commercial selective logging in past decades resulted in relatively low levels of habitat disturbance and until around 15 yr ago the Tacana had hunted in the area.

The second study site was at a large lagoon with surrounding varzea rainforest approximately 1.5 km north of the small village of San Marcos (13°49'14.2" S, 67°30'22.6" W). Habitat diversity was greater at this site than that Rio Negro, with some secondary forest present and a large lagoon. Survey work was carried out in all habitats. Disturbance was also greater at this site, in particular from logging and hunting.

METHODS

Existing and newly cut transects totalling 15.2 km were used for surveys. Survey work was carried out from just after first light, around 06:30-07:00 until around midday in order to correspond with the main period of *C. globulosa* activity. The total survey effort walked was 312.3 km. A team of 10 observers were used for the surveys, 3 of which had extensive experience with *C. globulosa* surveys and 2 had some prior experience observing South American birds.

When any cracid was observed the following data were collected: species, group size, transect, distance along transect, perpendicular distance from transect, detection distance from observer, height above ground, visual or audio detection, time, date and behavior. Markers were placed at 50m intervals along transects prior to surveys to accurately estimate distance on the transect, while perpendicular distance, detection distance and height were all estimated visually.

Data analysis was based on line transect distance sampling as outlined by Bibby *et al.* (2000). The Distance 5.0 programme (Thomas *et al.* 2006) was used to estimate the density of both curassow species. In order to calculate separate density estimates for each species as well as detection curves for both species it was assumed that both species were similarly easy to detect (Hill *et al.* 2008). This is a rational assumption to make as both species are similar in size and behavior and both have prominent vocalizations (Chand *et al.* In Review). Hill *et al.* (2008) compared density estimates based on this methodology with results from territory mapping and a non-distance sampling transect methodology for cracids outlined by Strahl and Silva (1997). All three methodologies produced similar density estimates, suggesting the use of a combined detection curve for both curassow species is reasonable. Observations with a perpendicular distance over 35 m were not included in density estimation calculations since at longer distances visual estimation of distance is not very precise and errors can reduce the accuracy of the results.

RESULTS

A total of 230 cracid observations were recorded during the study, 183 of which were at the Rio Negro site (Table 1) and 47 at San Marcos (Table 2). A total of 21 *C. globulosa*

and 72 *M. tuberosa* observations were recorded but *C. globulosa* was completely absent from San Marcos.

Table 1 - Cracid observations at Rio Negro

Species	Observ.	%
Wattled Curassow (<i>Crax globulosa</i>)	21	11.4%
Razor-billed Curassow (<i>Mitu tuberosa</i>)	64	35.0%
Blue-throated Piping-Guan (<i>Pipile cumanensis</i>)	75	41.0%
Spix's Guan (<i>Penelope jacuacu</i>)	14	7.7%
Speckled Chachalaca (<i>Ortalis guttata</i>)	9	4.9%
Total	183	

A chi-square test for differences in frequency of detections among the four species shared by the Rio Negro and San Marcos indicated a significant difference between the two sites ($\chi^2 = 44.1$, d.f. = 3, $P = 0.001$). This difference was primarily due to the higher number of observations of the larger species (*M. tuberosa* and *P. cumanensis*) at the Rio Negro (Tables 1 and 2). Since both study areas have forest of similar structural complexity and observations were carried out by the same observers there are unlikely to be large differences in detectability of cracids between the two sites. The results suggest that the two larger species are considerably more abundant at the Rio Negro.

Table 2 - Cracid observations at San Marcos

Species	Observ.	%
Wattled Curassow (<i>Crax globulosa</i>)	0	0%
Razor-billed Curassow (<i>Mitu tuberosa</i>)	8	17.0%
Blue-throated Piping-Guan (<i>Pipile cumanensis</i>)	11	23.4%
Spix's Guan (<i>Penelope jacuacu</i>)	11	23.4%
Speckled Chachalaca (<i>Ortalis guttata</i>)	17	36.2%
Total	47	

Perpendicular distance of detection data was collected for 11 *C. globulosa* and 17 *M. tuberosa* at Rio Negro and 5 *M. tuberosa* at San Marcos. Distance 5.0 identified the half model key with zero cosine adjustments as the model of best fit for curassow detection distance. Using this model density was estimated at 3.4 ± 1.3 ind./km² for *C. globulosa* and 5.5 ± 1.5 ind./km² for *M. tuberosa* at Rio Negro, while density was estimated at 1.3 ± 0.6 ind./km² for *M. tuberosa* at San Marcos. Mean group size was 1.7 for *C. globulosa* and 1.5 for *M. tuberosa* at Rio Negro, and mean group size was 1.2 for *M. tuberosa* at San Marcos.

At the the Rio Negro site, 19 (91%) of the 21 *C. globulosa* observations were on transects parallel and immediately adjacent to the river, as were 31 (62%) of the 50 *M. tuberosa* observations. There was a significant difference in distribution between the two cracid species ($\chi^2 = 5.8$, d.f. = 1, $p = 0.016$) primarily due to the low number of *C. globulosa* observations on transects not immediately adjacent to the Rio Negro.

The mean perpendicular detection distance from the transects for *C. globulosa* was 11 m and 15 m for *M. tuberosa* (NS 2-sample t-test; $t = 0.74$, d.f. = 24, $p = 0.464$). No

significant difference in habitat use with respect to canopy height was found either (Mann-Whitney U-test $P = 0.386$).

DISCUSSION

A total of 183 cracid observations were recorded at the Rio Negro. This is a considerable increase from the 51 observations recorded during the 2005 expedition (Chand *et al.* In Review) and may suggest cracids are becoming more numerous in the area. There was a significant difference in cracid abundance between the Rio Negro and San Marcos largely due to lower number of *M. tuberosa* and *P. cumanensis* at San Marcos. *M. tuberosa* density was much lower at San Marcos compared to Rio Negro. *M. tuberosa* and *P. cumanensis* are common hunting targets at San Marcos; as there are no large-scale differences in the cracid habitat between the two areas we believe their lower abundance at this site illustrates the detrimental effects that hunting can have on cracid populations.

C. globulosa density was estimated at 3.4 ± 1.3 ind./km² which is somewhat lower than the initial estimation of 4.6 ± 2.0 ind./km² by Chand *et al.* (In Review) and is very similar to the 3.4 ± 0.9 ind./km² calculated by Hill *et al.* (2008). The confidence intervals of all 3 estimates show extensive overlap suggesting the true density of *C. globulosa* is close to these estimations and that there has not been substantial between-year changes in population size.

Based on the length of varzea habitat, *C. globulosa* was only utilizing habitat close to this part of the Rio Negro in 2005. Chand *et al.* (In Review) estimated that during the dry season *C. globulosa* was only utilizing habitat for 500 m on either side of the river and this translated to a potential area of suitable occupied habitat of 30 km². Hill *et al.* (2006) estimated this area to be 18 km², as there were no confirmed observations of *C. globulosa* over 300 m from the river; in this study there were 2 observations of *C. globulosa* at a distance of approximately 450 m from the Rio Negro, somewhat increasing the band of habitat being used. From these observations we estimate the potential area of suitable occupied habitat in the dry season is up to 27 km². Extrapolating our density estimate of 3.4 ind./km² to the 27 km² of suitable habitat gives a population estimate of 92 ± 35 individuals. Taking an average value for the population estimates for the three yr of study (2005-2007) gives a population size of 100 adults in the Rio Negro area.

C. globulosa density was found to be lower than *M. tuberosa* density (5.5 ± 1.5 ind./km²). There is also a much larger area of suitable habitat for *M. tuberosa*. As the Rio Negro and as Santos' (1998) studies show *M. tuberosa* is less restricted to river-edge forests than *C. globulosa* and can be found throughout varzea and *terra-firma* forest. Taking an average density estimates for *M. tuberosa* from our studies at the little disturbed Rio Negro and the more disturbed San Marcos area gives an average density of 2.3 ind./km². Extrapolating this average density estimate to the 810 km² varzea habitat in the surrounding area between the Beni and Negro rivers (Aranibar-Rojas *et al.* 2005) provides a population estimate of approximately 1850 individuals. Although only a rough estimation these results suggest the population of *M. tuberosa* is nearly 20 times the population of *C. globulosa*.

Recent observations by the Tacana people suggest that the *C. globulosa* population has increased in range in recent years and has started to recolonize forest surrounding other

water bodies in the vicinity of the Rio Negro. Despite this, 91% of *C. globulosa* observations in this study were on transects parallel and immediately adjacent to the Rio Negro and there was a significant difference in the number of observations on transects parallel to the Rio Negro compared to transects perpendicular to and leading away from the Rio Negro. Therefore although *C. globulosa* has been able to expand out across non-riparian varzea forest habitat (perhaps during the wet season), the finding of this study that *C. globulosa* is still restricted to living in the riparian zone of varzea forest, consistent with the findings of previous studies (e.g. Santos 1998, Chand *et al.* In Review and Hill *et al.* 2008). It is perhaps this habitat specialization combined with past hunting pressure that was likely to be particularly strong along the rivers (Hill *et al.* 2008) that explains why the population of *C. globulosa* is much smaller than the population of the sympatric *M. tuberosa*.

Studies of other *C. globulosa* populations (e.g., Bennett 2000) have suggested that they are largely arboreal in behavior compared to other cracid species. This study found no significant difference in habitat use for the parameter of canopy height between the *C. globulosa* and *M. tuberosa*. However, as this study was conducted during the dry season additional analysis may be useful during the wet season when an arboreal lifestyle of *C. globulosa* could perhaps be expected to be an adaptation that allows it to survive in Varzea when the forest floor is seasonally inundated.

C. globulosa density is estimated at 3.05 ind./km² at Isla Mocagua in Colombia (61 individuals reported on the island; Bennett 2000, 2003). Therefore, the population at the Rio Negro, estimated at approximately 100 individuals is one of the largest confirmed populations in South America (although hopefully larger populations may remain at sites in Brazil and possibly Peru) and is of critical importance for the conservation of this species. The species has recently benefited from a voluntary hunting ban and appears to be stable with possible range extensions in the Rio Negro area. The continuation of this hunting ban along with other conservation measures is recommended. The planned designation of the area as an indigenous territory and protected area should be implemented while the Tacana should be involved throughout the management process.

ACKNOWLEDGEMENTS

This study was supported financially by the University of Glasgow Council, the Carnegie Trust, Glasgow Natural History Society (Blodwen Lloyd Binns Bequest), Thriplow Charitable Trust, Royal Geographic Society, Royal Scottish Geographic Society, Gilchrist Educational Trust and Kelly Fuels. We gratefully thank everyone involved with the Bolivia 2007 expedition, in particular Ailis Kerr, Sean Morrison, Catherine Macaskill, Nina Schuback, Carol Anne Fawcett, Charles M Pigott and Armonia the Bolivian BirdLife International partner. We are also extremely grateful for the assistance provided by the Tacana of San Marcos. AR gratefully acknowledges financial assistance from the Explorers Club Youth Activity Fund.

REFERENCES

Aranibar-Rojas, H. 2006. Wattled Curassow (*Crax globulosa*). Pp. 66-68. In: *Conserving Cracids: the most Threatened Family of Birds in the Americas* (D.M. Brooks, Ed.). Misc Publ. Houston Mus. Nat. Sci., No 6, Houston, TX.

- Aranibar-Rojas, H., S. Gutierrez, B. Hennessey. 2005. Preliminary analysis of the conservation status of the wattled curassow (*Crax globulosa*) in varzea habitat, Beni, Bolivia. Bol. CSG 20: 11 -15.
- Armonia. 2003. Programa de las areas importantes para la conservacion de aves y sus habitats en Bolivia. Asoc. Armonia/BirdLife Intl., Santa Cruz, Bolivia.
- Bennett, S.E. 2000. The status of the Piura (*Crax globulosa*) in Colombia – A brief overview. Bol. CSG. 10: 10-22.
- Bennett, S.E. 2003. The Wattled Curassow (*Crax globulosa*) on Isla Mocagua, Amazonas, Columbia. Bol. CSG. 16: 8-28.
- Bibby, C.J., D.A. Hill, N.D. Burgess and S. Mustoe. 2000. Bird Census Techniques. Academic Press, London.
- Birdlife International [online]. 2008. Species factsheet: *Crax globulosa*. <<http://www.birdlife.org>> (Downloaded on 28 August 2008).
- Chand, P., H. Aranibar-Rojas, R. Dewar, G. Stirling, and R. Macleod. In Press. A conservation assessment of the population size, distribution and behaviour of the globally threatened Wattled Curassow *Crax globulosa*, in Bolivia. Stud. Avian Biol.
- Hennessey, A.B. 1999. Status of the wattled Curassow (*Crax globulosa*) in the lower Beni River area of Bolivia. Bol. CSG. 8: 10-18.
- Hennessey, A.B. 2004. Conservation presentations to Tacana communities within the last Bolivian site of the wattled curassow (*Crax globulosa*). Bol. CSG. 19: 36-45.
- Hennessey, A.B., S.K. Herzog and F. Sagot. 2003. Lista Anotada de las Aves de Bolivia: A Bird List of Bolivia (Quinta Ed.). Asoc. Armonia/BirdLife Intl., Santa Cruz, Bolivia.
- Hill, D., H. Aranibar-Rojas and R. Macleod. 2008. Wattled Curassows in Bolivia: abundance, habitat use, and conservation status. J. Field Ornith. 79: 345–351.
- IUCN 2007. 2007 IUCN Red List of Threatened Species. <www.iucnredlist.org>. (Downloaded on 28 February 2008).
- Santos, Pedro M.R.S. 1998. The Wattled Curassow (*Crax globulosa*) at Mamiraua (Amazonas, Brazil). Bol. CSG. 7: 13-19.
- Stattersfield, A.J., M.J. Crosby, A.J. Long and D.C. Wege. 1998. Endemic bird areas of the world: Priorities for biodiversity and conservation. BirdLife Cons. Ser. No 7. BirdLife Intl., Cambridge, UK.
- Stotz, D.F., J.W. Fitzpatrick, T.A. Parker and D.K. Moskovitz. 1996. Neotropical Birds: Ecology and Conservation. Univ. Chicago Press.
- Thomas, L., J.L. Laake, S. Strindberg, F.F.C. Marques., et al. 2006. Distance 5.0. Release "X"¹. Rsrch. Unit Wildl. Pop. Asmnt., Univ. St Andrews, UK. <http://www.ruwpa.st-and.ac.uk/distance>



Fig. 1 - *Penélope obscura* (1a) y la emblema del Proyecto (1b)

**Proyecto de Conservación y Desarrollo Sustentable de la Pava de Monte:
Cría, control y manejo para la reintroducción en Isla Martin García e islas aledañas**

Silvina Laura Malzof y Alfredo Daniel Bodratti Masino

Biol. Facultad de Ciencias Exactas y Naturales-UBA – [silvinamalzof <at> yahoo.com.ar](mailto:silvinamalzof@yahoo.com.ar)
Guarda Ecológico de la Provincia de Entre Ríos - [danielmassino <at> hotmail.com](mailto:danielmassino@hotmail.com)

RESUMO – Projeto de conservação e desenvolvimento sustentável de Penelope obscura: manejo, criação e controle para reintrodução nas Ilhas Martin Garcia e Aledañas. Segundo estudos de vegetação realizados nos últimos anos, a Ilha Martin Garcia é adequada para a sobrevivência de *Penelope o. obscura*. Desde 2008 Aves Argentinas juntamente com a Birdlife International da Argentina consideram esta uma espécie ameaçada. A distribuição está condicionada nas ilhas do Delta do Rio Paraná na distribuição de florestas secundárias, mas não são encontrados em vias navegáveis. A dinâmica das florestas e da pressão de caça que ainda existe torna imperativo o desenvolvimento de um plano de gestão dentro de Reservas e Parques para conservar cracídeos na Argentina. Não há informações sobre a espécie na Ilha Martin Garcia, um parque provincial. Pretendemos estabelecer um programa de reintrodução na ilha criando o habitat natural da ilha em gaiolas de adaptação antes da soltura. As gaiolas oferecerão comida sazonal de folhas, flores e frutas e suplementos nutricionais. Veterinários monitoraram o estado de saúde. O impacto do projeto e o sucesso reprodutivo em ambientes cativos e natural da ilha serão avaliados, com o envolvimento de todos interessados que na ilha (população, cientistas, autoridades, professores e turistas).

ABSTRACT – Conservation and sustainable development project for the Dusky-legged Guan (*Penelope obscura*): captive breeding and management for reintroduction to Martin Garcia and other nearby islands. The Dusky-legged Guan (*Penelope o. obscura*) could subsist in the Martin Garcia Island because the present vegetation is ideal according to the literature and studies that have taken place in previous years. Since 2008 Aves Argentinas with Birdlife International-Argentina have developed conservation indices for all the bird species in Argentina, and the results place this species in the threatened category. Its distribution in the Parana River's low

delta islands is determined by the secondary forest; it is not found along all water courses. The forest dynamics and hunting pressure that still exists makes development of a reserve and park management plan imperative for the conservation of the cracids in Argentina. On Martin Garcia Island Provincial Park there is no information of the existence of the guan, and it is currently extinct. We propose our objective to reintroduce the guan onto the island, building flight cages with natural vegetation that recreate an environment as close as possible to what they will find after being released. Seasonal foods like leaves, flowers and fruits will be offered, as well as a complementary food. Veterinarians will be overseeing the health of the birds. We will analyze the impact of the project and the reproductive success in captivity and in the natural environment of the island. We will involve all the stakeholders of the island (population, scientist, authorities, educators and tourists).

En cuanto al genero "*Penélope*" este se distribuye en los bosques húmedos y selvas nubladas, con algunas especies que utilizan localmente los bosques en galería a orillas de los cursos de agua. La pava de monte común (*Penélope obscura*, Fig. 1) es la especie que se distribuye a mayores latitudes del hemisferio sur encontrándose en el sudeste de Brasil, Paraguay y Argentina, principalmente a lo largo de ríos y arroyos. La subespecie *Penelope o. obscura*, se distribuía por todo el litoral argentino hasta el delta del Rio Paraná, en Argentina. A pesar de su importancia ecológica se conoce muy poco sobre la ecología y biología de ella y de varias de las especies que componen dicha familia, a pesar de la cercanía de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Entre sus funciones ecológicas más importantes, se destaca la dispersión de las semillas y son además indicadores ecológicos de la salud de los ecosistemas. Desde el punto de vista antrópico, los Cracidos representan una importante fuente de proteínas para las comunidades locales y especies claves para en ecoturismo (Brooks and Strahl 2000).

De acuerdo con el estatus internacional de conservación de Cracidos y el nivel actual de conocimiento sobre sus poblaciones, se considera que es necesario desarrollar y llevar a cabo trabajos de campo y medidas de conservación para la mayoría de las especies de Cracidos. Estas recomendaciones fueron señaladas por el grupo de U.I.C.N, en el plan de conservación y análisis de status para Cracidos para el periodo 2000-2004 (Brooks and Strahl 2000).

Si bien esta especie es considerada a nivel internacional como vulnerable en nuestro País se encuentra sometida a una importante presión de caza y a la pérdida del hábitat (Caziani *et.al.* 1997) Birdlife internacional y aves Argentinas determinaron el status de esta especie para Argentina como amenazada (López Lanús B. 2008) como resultado de la escasa información existente resulta difícil evaluar el impacto de la modificación de los hábitats de la Pava de Monte sobre sus poblaciones.

La subespecie *P.o.obscura* es el único Cracidos que alcanza las islas del bajo Delta de rio Paraná donde se encuentran una de las poblaciones más abundantes dentro de la Argentina. Esta población se encuentra posiblemente aislada del resto de su área de distribución (todo el litoral Argentino) ya que el registro mas reciente pertenece a una localidad ubicada a mas de 800 km al norte de esta área (Chebez 1994). Por otra parte esta especie fue bastante afectada por el evento del el "niño" de 1982 el cual provoco inundaciones en el delta de mas de un año (Merler *et. al* 1997). Al momento presente

existe muy poca información sobre esta subespecie y los únicos antecedentes para el delta de Paraná son un trabajo sobre dieta en invierno (Merler *et. al* 2001) y dos trabajos previos sobre aspectos descriptivos de la distribución de la pava de monte en esta región (Cesari and Domínguez Alonzo 1975, Merler *et. al* 1997). No existe información disponible sobre esta subespecie en el resto de su área de distribución en Argentina, particularmente en lo referente a su hábitat y los hábitats forrajeros a lo largo del año. No se encontraron registros de la existencia de la *Penélope obscura* en la isla Martín García, a pesar de que los bosques están en mejor condición que las poblaciones activas encontradas al día de hoy en las islas y los bosques secundarios, sería muy interesante la introducción de ejemplares para restablecer las poblaciones (Chebez 2010).

Desde el año 2004 hasta la actualidad, Malzof *et. al.* 2006, se realizaron estudios referidos a la relación entre la Pava de Monte Común y la estructura y composición de los bosques ribereños de la Reserva de la Biosfera "Delta del Paraná". En estos estudios de investigación se estimó la abundancia relativa de pavas en las islas estacionalmente y se pudo observar que la población de pavas desde el río Paraná Miní hasta el río Paraná Guazú no cuenta con más de 300 ejemplares (con un error de observación del 25%) en los bosques secundarios, que son los bosques más cerrados y dificultan la detección de individuos. Estos bosques le brindan alimento, refugio y ramas para la nidificación. Estas pavas podrían encontrarse aisladas por barreras naturales (arroyos y ríos) y la altura de la vegetación también podría no permitirles cruzar hacia otras islas. Por todo ello se hace imprescindible restablecer las poblaciones en las islas del bajo Delta del Paraná, y en las regiones aledañas donde ya se han extinguido. Necesitamos "poner en valor", la reintroducción de esta especie que fue desaparecida forzosamente de su ambiente que frecuentaba desde hace miles de años. Este objetivo significará sin duda un aprendizaje sobre sus hábitos y aprovecharlos sustentablemente.

ÁREA DE ESTUDIO

Se encuentra a una distancia de 45 km en línea recta de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y a 3.5 km de la costa de Uruguay separada por el canal del Infierno. A 37 km de la desembocadura del río Uruguay. A 40 km de la desembocadura del río Paraná. El punto más elevado de la isla tiene 27 m.s.n.m, la isla cuenta con 180 ha. El clima es templado húmedo, con temperaturas medio anual de 17°C. Los vientos Pampero y sudestada son los más comunes en la región. Geológicamente es un isla cuyo suelo responde a un bloque elevado y fracturado del basamento cristalino de Brasilia. Siendo el basamento más antiguo de Argentina. Algunos de los ambientes del litoral argentino se encuentran representados dentro de esta isla. Selvas marginales, bosques higrófilos, bosques xerófilos, dunas interiores, pajonales mixtos, juncales, bosques ribereños y praderas ribereñas.



Fig. 2a - Ubicación de la zona de reintroducción de la Pava de Monte. Esta isla descubierta por Juan Díaz de Solís en febrero de 1516. Don Pedro de Ceballos primer Virrey del Rio de la Plata, convirtió esta isla en una fortaleza militar y fronteriza. En 1973 Argentina y Uruguay firman un "Tratado del Rio de la Plata y su Frente Marítimo", donde se estableció esta isla como Reserva natural para la Conservación de la Fauna y Flora autóctona bajo la jurisdicción de la República Argentina. En 1998 en el marco de la Ley 12.103 la provincia de Buenos Aires declara esta isla como Reserva Natural de uso múltiple (Alfonsín 2002, Lahitte y Hurrell 1994).



Fig. 2b - Area de Reintroducción (foto por D. Bodratti Massino)

OBJETIVOS

Objetivos general

Establecer técnicas de manejo, cría y reintroducción de la Pava de Monte en la isla Martín García y otras islas aledañas del bajo delta del Río Paraná. Reproducir las en criaderos construidos en su ámbito natural, recreando su hábitat en su interior.

El recinto deberá estar elaborado con materiales propios de las islas para poner en marcha por primera vez un proyecto de desarrollo sustentable de esta especie. En una primera etapa, se probará el éxito de cría y reproducción en cautiverio.

Resultados esperados son éxito reproductivo y concientización de la población sobre la conservación de las especies amenazadas de la isla. Éxito en la reintroducción de las pavas en su ambiente natural. A mediano plazo la reintroducción en las islas aledañas a la Isla Martín García.

Objetivos particulares

En los objetivos de educación proponemos establecer los conocimientos primordiales de Humedales, Conservación y Biodiversidad en las islas del Delta del Paraná. Formar el sentido de apropiación de lo nativo y lo exótico a los pobladores y reconocer, querer y proteger el patrimonio cultural tanto como las especies que son parte de sus ambientes preservando la calidad ambiental. Crear conciencia ambiental conjuntamente con el incentivo de actividades económicas alternativas que le permitan al poblador local progresar sin por ello provocar un perjuicio en la conservación de la Biodiversidad del lugar. Capacitar a los pobladores en la creación de viveros de plantas nativas (medicinales, aromáticas, para fibras, para aceites, perfumes, dulces, etc.) y la restauración de los bosques en todas las islas. A su vez recibirán capacitación en la creación de jaulones con ramas, cañas y alambres para criar a la pava de monte en su propio ambiente. Se les darán charlas en las escuelas, pasaremos videos, y armaremos juegos didácticos para cada nivel educativo. Se realizarán talleres con alumnos, docentes y pobladores locales para establecer un debate acerca de la conservación de la biodiversidad de especies en las islas.

Metas en educación

Para desarrollar los objetivos se realizarán diversos talleres educativos con alumnos, docentes, pobladores y autoridades políticas. En los Talleres con alumnos entregaremos cuadernillos educativos, materiales didácticos, juegos y la guía de Plantas, Hongos y Animales del Delta para reconocimiento y conservación de las especies. Se propondrán competencias proponiendo el armado de maquetas. Incentivaremos talleres literarios, de dibujo, de pinturas, de música, títeres, fotos y videos. Recalcaremos la importancia del patrimonio cultural sobre las islas con el conocimiento adquirido en las aulas de clases. Editaremos el libro de pava de monte en el Delta del Río Paraná.

A los docentes se los capacitara en el conocimiento a través de la información y materiales didácticos para elaborar juegos y prácticas en el aula. Los Talleres y los cursos dictados los beneficiará, en la obtención de puntajes otorgados por las autoridades del Municipio de San Fernando y de la Provincia de Buenos Aires. Se les firmará certificado de asistencia y de aprobación.

Se implementaran Talleres con Pobladores locales. Se les realizarán entrevistas y se elaborará un documento con actividades comerciales alternativas a la madera. Por otro lado se los capacitará como técnicos de científicos para lograr su ayuda en el campo en un futuro, así como se los formará como futuros guardacostas dentro de la Reserva y dentro del delta en general.

Hemos planteado realizar Talleres con autoridades políticas. Es necesario durante el desarrollo del proyecto poner al tanto a las autoridades de la Reserva de las actividades realizadas. Las autoridades Municipales, Provinciales y Nacionales podrán participar de nuestros talleres a la vez que nos organizaremos para encontrarnos en un Taller final en el cual se pueda regular las actividades dentro del Delta con el fin de lograr un desarrollo sustentable, conciente de la población local y sus autoridades.

Los objetivos en investigación

En el área de estudio son la zona en el Parque Provincial Isla Martín García aun cuenta con bosque prístino pero hace años que la población de la Pava de Monte se encuentra extinguida. Propondremos a *Penelope* como especie bandera e indicadora de la salud de los bosques secundarios y originarios. Se controlara la selva marginal de la isla y la de las islas aledañas en cuanto a la presión de caza que pudiese presentarse de la población humana proveniente de islas más lejanas. Sabemos por estudios que a través del Programa de Pava de Monte que se lleva a cabo desde hace 7 años y por bibliografía, que los bosques bien cerrados y húmedos fueron su ambiente original. Hoy día estarían ocupando los bosques secundarios como su hábitat principal y las plantaciones maduras que tienen un sotobosque denso y cerrado y compuesto por gran densidad de especie exóticas con alta cobertura de enredaderas, lianas y epifitas. Estos bosques albergan la mayor diversidad de animales y plantas de la Reserva por su estructura y arquitectura.

Se grabaran a las pavas dentro de los jaulones para poder estudiar el comportamiento en cautiverio. Se registraran las pavas que se hayan reinsertado a su ambiente natural y fotografiaremos el comportamiento en altura como en el suelo. Anillaremos con anillos de diferentes colores para identificar juveniles de adultos y hembras de machos, y se intentaran realizar estudios de radiotelemetría.

Sera de vital importancia para nosotros probar el éxito del proyecto y saber que se han adaptado a la vida silvestre. Además el que se hayan reproducido independientemente lejos del criadero, nos estaría indicando que se puede conservar la población y que se podrán realizar estudios de supervivencia y estimación de abundancia a largo plazo. Se estudiara la dieta en cautiverio, el crecimiento y desarrollo de los pichones hasta alcanzar la adultez, su independencia al año de edad. Luego seguiremos el desarrollo en vida silvestre, los predadores naturales, la presión de caza, los parásitos externos e internos y la selección de hábitat dentro de esta isla diferente a todas las demás en el Bajo Delta del río Paraná. Investigaremos la influencia del disturbio por la afluencia de turismo durante la semana y los fines de semana. La isla se encuentra rodeada por el Río de la Plata y las pavas no podrán cruzarse a otras islas cercanas ni recibir intercambio genético de otros individuos de islas aledañas ya que se encuentran extinguidas.

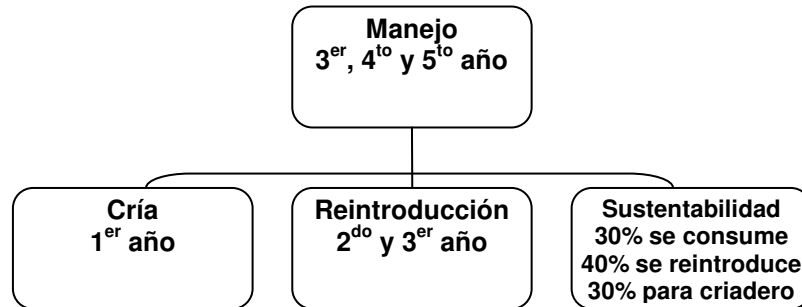
METODOLOGÍA

Es necesario hacer un monitoreo durante dos años y con continuidad a tres años más sabiendo que la madurez sexual de las pavas tiene lugar entre los 2,5 y 3 años de edad

para poder realizar análisis comparativos estacionales e interanuales de adaptación y reproducción en su hábitat. Se buscará indicador ambiental con patrón en la presencia y/o ausencia de la pava que ya de por sí es un indicador de la salubridad de los bosques. Relacionar la fragmentación de los bosques en las islas donde se inserte a la pava y hacer un estudio de la dinámica de estos ambientes en cuanto a falta de conectividad y pérdida de masa boscosa en el mosaico del paisaje.

Plantaremos a mediano plazo objetivos en conservación y desarrollo sustentable

Incentivar el desarrollo de la región sin perjudicar la Biodiversidad del lugar, ni la calidad ambiental.



Esta experiencia en la isla Martin García servirá de iniciativa para capacitar a los pobladores en las futuras estaciones de cría. Incentivaremos a la cría de animales nativos para la reintroducción de un porcentaje del total y un porcentaje de uso interno.

REFERENCIAS

Alfonsin, J. 2002. Historias de Martin García: cementerio, calles, cárceles. Colección la isla de Martin García. Ed. LOLA.

Brooks, D.M. and S.D. Strahl. 2000. Cracids: Status Survey and Conservation Action Plan. IUCN, Gland, Switzerland.

Caziani, S.M., M. Mosqueira, G. Monasterio-Gonzo, E. Derlindati y J. Merler. 1997. Informe sobre las especies de Argentina. Pp. 492-502 In: The Cracidae: their Biology and Conservation (S.D. Strahl, S. Beaujón, D.M. Brooks, A.J. Begazo, G. Sedaghatkish and F. Olmos, Eds.). Hancock House Publ., WA.

Cesari, C. y A. Domínguez Alonzo. 1975. Presencia en el Delta Bonaerense de la Pava de Monte Común. Hornero 11: 307-308.

Chebez, J.C. 1994. Los que se van. Ed. Albatros, Buenos Aires.

Chebez, J.C. 2010. A los otros que se van. Ed. Albatros, Buenos Aires.

Lahitte, H. y J. Hurrell. 1994. Los arboles de la isla Martin García. Programa, estructura y dinámica y ecología del no equilibrio. Comisión Invest. Cient., Buenos Aires.

López Lanús, B., P. Grillo, A.S. Di Giacomo, E.E. Coconier y R. Banchs. 2008. Categorización de las aves de la Argentina según su estado de conservación. Informe de Aves Argentinas/AOP y Sec. Amb. Des. Sust. Nación, Buenos Aires.

Malzof, S.L., V. Villar, P. Saccone, A. Casaburi, E. Bilinsky and R. Quintana. 2006. Preliminar analysis of the riparian forest patches structure and composition used by the dusky-legged guan (*Penelope obscura*) in the Delta del Paraná Biosphere Reserve, Argentina. Man. Fauna Latinoam. 1: 1-14.

Merler, J., M.A. Diuk Wasser and R.D. Quintana. 2001. Winter diet of Dusky-legged Guan (*Penelope Obscura*) at the Paraná River Delta Region. Stud. Neotrop. Fauna Env. 36: 33-38.

Merler J., R. Quintana y R. Bó. 1997. Evaluación preliminar de la situación de *Penelope obscura* (Pava de monte) en la Región del Delta del Paraná. Pp. 233-241 In: The Cracidae: their Biology and Conservation (S.D. Strahl, S. Beaujón, D.M. Brooks, A.J. Begazo, G. Sedaghatkish and F. Olmos, Eds.). Hancock House Publ., WA.

CONGRESSOS MEETINGS

XV Congress of the MesoAmerican Society for Biology and Conservation - Conservation, Biology and Culture of Mesoamerica: 24-28 October 2011, Merida, Yucatan, Mexico
Contact: <http://www.smbchn.com>

VII Simpósio Regional sobre Cracídeos / VII Regional Cracid Symposium, Cusco, Peru: November 2011 (in conjunction with IX Congresso Ornitológico Neotropical / VIII Neotropical Ornithological Congress).
Contact: [laurarosacancino <at> gmail.com](mailto:laurarosacancino@gmail.com) or [chamaepetes <at> gmail.com](mailto:chamaepetes@gmail.com)

IX Congresso Ornitológico Neotropical / VIII Neotropical Ornithological Congress: 8-14 November 2011, Cusco, Peru.
Contact: <http://www.ixconperu2011.org> or Grace Servat – [grace.servat <at> gmail.com](mailto:grace.servat@gmail.com)

X International Congress for Wildlife Management in Amazonia and Latin America: 14-18 May 2012, Salta, Argentina.
Contact: [sergio_mosa <at> yahoo.com.ar](mailto:sergio_mosa@yahoo.com.ar)

PREMIOS FINANCIAMENTOS GRANTS

La Asociación de Conservación de Amazona (ACA) y su contraparte Peruana, Asociación para la Conservación del la Cuenca Amazónica (ACCA) anuncian tres

programas de becas para apoyar la investigación de campo en biología pura y aplicada, sistemática, uso recursos y temas relacionados en el Centro de Investigación “Los Amigos” en Perú amazónico: 1) becas para estudiantes de Universidades Peruanas (generalmente \$2,000-4,000 para cuatro meses de trabajo de campo), 2) becas para estudiantes de maestría o doctorado (hasta \$5,000), y 3) becas semillas y becas contraparte para postdoctorados o investigadores establecidos para apoyar el primer año de un programa multianual (hasta \$20,000). Se aceptarán propuestas en una gama amplia de temas, pero se prestará atención especial a aquéllos relacionados a: los inventarios biológicos, sobre todo de grupos pobremente conocidos de organismos; la conservación y ecología de flora y fauna amenazadas; alternativas económicas para poblaciones rurales de las tierras bajas amazónicas de Perú; y el uso de métodos de sistemas de información geográfica (GIS) para la ecología tropical y conservación. La fecha límite es el 15 de enero; decisiones el 15 de marzo.

A Associação De Conservação da Amazônia (ACA) e sua afiliada peruana ACCA anunciam 3 programas de financiamento de pesquisa pura e aplicada em biologia, sistemática, e uso de recursos naturais e temas relacionados: 1) Financiamento para estudantes peruanos entre 2 e 4 mil dólares por até 4 meses realizando trabalho de campo, 2) fundos para mestrandos e doutorandos (até 5 mil dólares) e 3) financiamento de até 20 mil dólares para apoio no primeiro ano de pesquisa para projetos de post doc e pesquisa. Propostas podem ser feitas em uma ampla variedade de temas, mas os seguintes tópicos são preferenciais: inventários biológicos, especialmente para organismos pouco conhecidos, conservação e ecologia de flora e fauna ameaçadas, alternativas econômicas rurais para a população peruviã, e uso de métodos de GIS para ecologia e conservação tropical. Prazo para inscrição: 15 de Janeiro; decisões serão dadas em 15 de março.

The Amazon Conservation Association (ACA) and its Peruvian counterpart, Asociación para la Conservación de la Cuenca Amazónica (ACCA) announce three grant programs to support field research in pure and applied biology, systematics, resource use and related topics at the Los Amigos Research Center and Conservation Concession in Amazonian Peru: 1) Grants for Peruvian university students (generally \$2,000-4,000 for up to four months of field work), 2) Grants for master's or doctoral students (up to \$5,000), and 3) Seed grants and matching grants for post-docs or established researchers to support the first of a multi-year research program (up to \$20,000). Proposals will be accepted in a wide range of topics, but special attention will be given to those related to: biological inventories, especially of poorly-known groups of organisms; conservation and ecology of threatened flora and fauna; economic alternatives for rural populations of Peru's Amazonian lowlands; and using GIS methods for tropical ecology and conservation. Submission deadline is January 15; decisions will be made and posted by March 15.

Nigel Pitman - npitman <at> amazonconservation.org.

American Bird Conservancy (ABC) anuncia el fondo William Belton con una gran proporción de becas en apoyo a proyectos en América Latina y la región Caribeña.

Propuestas deben ser enviadas a la oficina en Washington antes del 15 de Septiembre y las correspondientes decisiones serán anunciadas en Diciembre.

A American Bird Conservancy (ABC) anuncia o fundo William Belton, com um grande número de bolsas destinadas a apoiar projetos na América Latina e no Caribe. As propostas devem ser recebidas no escritório de Washington antes do dia 15 de Setembro, e as decisões serão anunciadas aos proponentes em Dezembro

The American Bird Conservancy (ABC) announces the William Belton Fund, in partnership with the U.S. Fish and Wildlife Service, will provide support for projects to conserve Endangered and Critically Endangered bird species in Latin America and the Caribbean. Conservation projects at sites identified by the Alliance for Zero Extinction <<http://www.zeroextinction.org/>> as essential for the conservation of Endangered and Critically Endangered bird species will be given highest priority for support. Grant requests can include funding requests for the development and implementation of conservation plans, the development of new protected areas, community development projects to protect key habitats, and other locally-based efforts to protect the sites identified. Expeditions to search for "Lost Species" will also be considered. The project description should include the total cost of the project and the amount requested from American Bird Conservancy. Work must be carried out by nationals of Latin American and Caribbean countries. Most grants will be for less than \$5,000.

Dr. Robert Chipley - rchipley <at> abcbirds.org prior -
http://www.abcbirds.org/international/small_grants_2003.htm

American Bird Conservancy (ABC) está aceptando solicitudes para su Programa de Pequeñas Becas. Las Becas apoyarán proyectos para proteger especies de aves en peligro y críticamente en peligro en América Latina y el Caribe. Las solicitudes son directamente con ABC y la fecha es 1 de octubre y pueden someterse en inglés o español.

A American Bird Conservancy (ABC) está aceitando pedidos de verba em seu projeto de pequenos financiamentos. A verba irá apoiar projetos de espécies ameaçadas na América Latina e Caribe. Pedidos devem ser feitos a ABC até 1 de outubro e podem ser submetidos em inglês ou espanhol.

American Bird Conservancy (ABC) is accepting grant inquiries for its Small Grants Program. Grants will support projects to protect Endangered and Critically Endangered bird species in Latin America and the Caribbean. Inquiries are due with ABC by October 1st and may be submitted in English or Spanish.

http://www.abcbirds.org/international/small_grants_2002.htm.

Anheuser-Busch y el National Fish and Wildlife Foundation han establecido un programa de becas denominado programa de becas Budweiser Conservation. Ellos proveerán 10 becas hasta de \$10,000 dólares para estudiantes de licenciatura y graduados que estudien fauna silvestre y sus hábitats. Fecha límite 2 de Febrero.

A Anheuser-Busch e o National Fish and Wildlife Foundation criaram um programa competitivo de bolsas intitulado "The Budweiser Conservation Scholarship Program". Este programa proverá 10 bolsas de US\$ 10.000 para estudantes graduandos e graduados que estudam a vida selvagem e o seu hábitat. A data limite para o envio das propostas é 02 de fevereiro.

Anheuser-Busch and the National Fish and Wildlife Foundation have established a competitive scholarship program entitled the Budweiser Conservation Scholarship Program. They will provide 10 scholarships of up to \$10,000 to undergraduate and graduate students studying wildlife and their habitat. Deadline is 2 February.

National Fish and Wildlife Foundation www.nfwf.org

Birders' Exchange colecta equipo de campo nuevo y usado y lo distribuye, libre de cargo, a conservacionistas, investigadores y educadores que trabajen para conservar las aves de Latino América. Desde 1990, Birders' Exchange ha enviado 1800 binoculares, 1,025 guías de campo, 275 mochilas, 150 cámaras, 200 telescopios, 150 trípodes, y otras herramientas a más de 350 programas en todo los 30 países de América Latina y el Caribe.

A Birder's Exchange coleta equipamentos de campo novos e usados, e distribui gratuitamente para conservacionistas, pesquisadores, e educadores que trabalham com a conservação de aves na America Latina. Desde 1990, a Birders' Exchange distribuiu 1.800 binóculos, 1.025 guias de campo, 275 mochilas, 150 câmeras, 200 telescópios, 150 tripés e outras ferramentas para mais de 350 programas em mais de 30 países latinoamericanos e caribenhos.

Birders' Exchange collects new and used field equipment and distributes it, free of charge, to conservationists, researchers, and educators working to conserve Latin American birds. Since 1990, Birders' Exchange has sent 1,800 binoculars, 1,025 field, 275 backpacks, 150 cameras, 200 scopes, 150 tripods, and other tools to more than 350 programs in over 30 Latin American and Caribbean countries.

Dr Paul Green, President, ABA Sales, PO Box 6599, Colorado Springs CO 80934-6599, USA, Ph: (719) 578-9703 X- 226, Fax: (719) 578-1480, Email: paulgrn@aba.org

BirdLife International (BL), Fauna y Flora Internacional (FFI), Conservation International (CI), Wildlife Conservation Society (WCS) y la Cía. de Petróleo Británica (BP) se unen

con el Programa de Conservación de BP para ayudar y animar equipos de estudiantes ávidos de organizar proyectos de investigación. El programa estará concediendo 20 becas de un año y seis becas de continuación. La cantidad de los premios va de \$7,500 - \$17,500 para los premios de primera vez, y hasta US \$35,000 para las becas de continuación. Todos los proyectos deben: 1) considerar una prioridad de conservación de importancia global, 2) tener una asociación fuerte con el país donde el proyecto tendrá lugar (personas locales que participan en todas las fases del proyecto, asociación con una universidad, NGO y/o sección gubernamental pertinente), y 3) la mayoría del equipo debe ser estudiantes universitarios (no graduados o pos-graduados por tiempo completo o parte – durante el tiempo del estudio). Fecha límite para las aplicaciones es 31 Octubre.

A BirdLife International (BL), Fauna and Flora International (FFI), Conservation International (CI), Wildlife Conservation Society (WCS) e British Petroleum Co. (BP) se uniram no Programa Conservacionista da BP para dar assistência e encorajar times de estudantes a organizar projetos de pesquisa. O programa irá fornecer apoio de 20 bolsas para o primeiro ano e mais 6 prêmios para monitoramento após isso. A quantia da bolsa varia de 7.500 a 17.500 dólares para o primeiro ano, e até 35.000 dólares para o monitoramento. Todos os projetos devem: 1) ser relacionados a uma prioridade de conservação de importância global, 2) ter uma associação forte com o país onde o projeto será executado (com pessoas de comunidades locais fazendo parte do programa em todos os estágios, associação com uma universidade, ONG e/ou departamento governamental pertinente), e 3) a maioria dos integrantes dos grupos devem ser estudantes universitários (graduação ou pos graduação em tempo integral). Pedidos até 31 de outubro.

BirdLife International (BL), Fauna and Flora International (FFI), Conservation International (CI), the Wildlife Conservation Society (WCS) and the British Petroleum Co. (BP) come together in the BP Conservation Program to assist and encourage teams of students eager to organize research projects. The program will be granting 20 first year awards and six follow-up awards. The amount of the awards is \$7,500 - \$17,500 for first time awards and up to US\$35,000 for follow-up awards. All projects must: 1) address a conservation priority of global importance, 2) have a strong association with the country where the project will take place (local people participating in all stages of the project, association with a university, NGO and/or relevant government department), and 3) the majority of the team must be university students (under or post-graduates in full or part-time study). Closing date for applications is 31 October.

Marianne Dunn, BP Conservation Programme, BirdLife International, Wellbrook Ct., Girton Rd., Cambridge CB3 0NA, UK - <http://conservation.bp.com>

LA FUNDACION BBVA PARA LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD.
Distinguiendo el logro científico, acciones innovadoras y diseminación de conocimiento en la conservación de biodiversidad en América Latina. Las fechas límite para someter propuestas es el 30 julio. PREMIO FUNDACION BBVA PARA LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN - Reconoce y apoya la excelencia científica de grupos de investigación que han extendido los límites de conocimiento

significativamente en la biología de conservación. Un premio se dará, a representantes, respectivamente, de la comunidad científica Española y Latinoamericana, cada uno que consiste de un premio monetario de 230,000 Euros, un diploma y una obra de arte conmemorativa. PREMIO FUNDACION BBVA PARA LOS PROYECTOS DE CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD - Reconoce las intervenciones innovadoras, duraderas en el campo de conservación de naturaleza en España o en América Latina. Un premio se dará a organizaciones sin fines de lucro que trabajan en Latinoamérica que consiste en un premio monetario de 230,000 Euros, un diploma y una obra de arte conmemorativa. PREMIO FUNDACION BBVA PARA LA DISEMINACIÓN DEL CONOCIMIENTO EN LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD - Reconoce y anima las contribuciones individuales a publicitar y levantar la conciencia pública en asuntos sobre la Conservación de la Biodiversidad. El premio se apunta a los científicos españoles y profesionales y consiste en un premio monetario de 80,000 Euros, un diploma y una obra de arte conmemorativa.

PRÊMIO DA FUNDAÇÃO BBVA PARA CONSERVAÇÃO DA BIODIVERSIDADE. Desenvolvimento científico distinto, ações inovadoras e disseminação de conhecimento sobre conservação da biodiversidade na América Latina. Prazo final 30 de julho. O prêmio de pesquisa científica em biologia de conservação da Fundação BBVC reconhece grupos de pesquisa que significativamente contribuíram para estender os limites do conhecimento em biologia de conservação. Um prêmio de 230 mil Euros será dado para representantes de comunidades científicas hispânicas e latinoamericanas. Também, um outro prêmio de 23 mil Euros será dado para organizações sem fins lucrativos trabalhando com conservação na América Latina ou Espanha. Um prêmio de 80 mil euros será dado para contribuições individuais de cientistas espanhóis que promovem a consciência pública em questões de biodiversidade.

BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION. Distinguishing scientific achievement, innovative actions and knowledge dissemination in biodiversity conservation in Latin America. Deadlines for all entry submissions is 30 July. BBVA FOUNDATION AWARD FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN CONSERVATION BIOLOGY - Recognizes and supports the scientific excellence of research groups who have significantly extended the boundaries of knowledge in conservation biology. An award will be given, to representatives, respectively, of the Spanish and Latin American scientific communities, each consisting of a EUR230,000 monetary prize, a diploma and a commemorative artwork. BBVA FOUNDATION AWARD FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS - Recognizes innovative, lasting interventions in the field of nature conservation in Spain or in Latin America. An award will be given to a non-profit organizations working in Latin consisting of a EUR230,000 monetary prize, a diploma and a commemorative artwork. BBVA FOUNDATION AWARD FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND SENSITISATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION - Recognises and encourages individual contributions to publicizing and raising public awareness of the Biodiversity Conservation issue. The award is aimed at Spanish scientists and professionals and consists of a monetary prize of EUR80,000, a diploma and a commemorative artwork.

Fundación BBVA, Gran Vía, 12. 48001 Bilbao. Fax: 94 487 50 97. Paseo de Recoletos, 10. 28001 Madrid, Fax : 91 374 34 44, e-mail: convocatorias <at> fbbva.es, website:

La Feria Británica de Observadores de Aves y la Real Sociedad para la Protección de las Aves (RSPB) ofrecen becas de hasta us\$2000 para la investigación de cualquiera de las especies listadas por la UICN como Criticamente Amenazadas (CR) or Amenazadas (EN), en cualquier parte del mundo. Se dará preferencia a solicitantes que trabajen en su país, especialmente cuando trabaja con o para el socio local de BirdLife. Las becas no cubrirán gastos de vuelo internacionales. La fecha límite para recibir solicitudes es el 13 de Enero.

A Feira Britânica de Observação de Aves e a Sociedade Real de Proteção de Aves (RSPB) oferecem verbas de até 2000 dólares americanos para pesquisar qualquer espécie ameaçada listada pela IUCN como Criticamente Ameaçada (CR) ou Em Perigo (EN) em qualquer parte do mundo. Daremos preferência a pesquisadores trabalhando no próprio país onde a espécie é ameaçada, especialmente se eles trabalharem para ou em colaboração com a BirdLife. A verba não cobre despesas áreas. A data final de inscrição é 13 de janeiro.

The British Birdwatching Fair and the Royal Society for the Protection of Birds (RSPB) together offer grants of up to US\$2000 for research on any species listed by IUCN as Critically Endangered (CR) or Endangered (EN), anywhere in the world. We give preference to applicants working in-country, especially when they work for or with the local BirdLife Partner organization. Grants will not be provided for international air travel. The closing date for the application material is 13 January.

Dr Paul Donald, RSPB, The Lodge Sandy, Bedfordshire SG19 2DL, UK. Tel: ++44-1767-680551, Fax: ++44-1767-682118.

Fondo Embajadores de las Nubes invita a investigadores y conservacionistas a solicitar apoyo. Este Fondo ha sido creado mediante el esfuerzo combinado de varias instituciones zoológicas, con el objetivo de apoyar económicamente proyectos de campo encaminados a la conservación del Pavón Cornudo o Pavo de Cacho (*Oreophasis derbianus*) y su hábitat. Los proyectos han de entrar dentro de las prioridades de conservación identificadas por el Comité Internacional para la Conservación de *Oreophasis derbianus* y su Hábitat. Las solicitudes deberán recibirse antes del 1º de Enero. El apoyo para proyectos individuales será de hasta \$5000/año.

O Cloud Ambassadors Fund convida pesquisadores e conservacionistas a solicitar fundos. Este fundo foi criado pelos esforços combinados de várias instituições zoológicas, e apoia projetos de campo com objetivos de conservar *Oreophasis derbianus* e seu habitat. Os projetos devem lidar com prioridades de conservação que foram previamente identificados pelo Comitê Internacional de Conservação de *Oreophasis derbianus* e seu habitat.. Pedidos devem ser recebidos antes de 1º de janeiro e e será até \$5000/ano.

The Cloud Ambassadors Fund encourages researchers and conservationists to apply. This fund has been created by the combined efforts of several zoological institutions, and is designed to support field projects with the ultimate goal of conserving the Horned Guan (*Oreophasis derbianus*) and its habitat. The projects supported by these endeavors should address conservation priorities that have been previously identified by the International Committee for the Conservation of the Horned Guan and its Habitat. Applications must be received before January 1st. Funding for individual projects will be up to \$5000/year.

Fondo Embajadores de las Nubes, Africam Safari, 11 Oriente 2407, CP 72007, Puebla, PUE, México. Fax: +(52)222-281.7000 ext 257. E-mail: [embajadores<at>africamsafari.com.mx](mailto:embajadores@africamsafari.com.mx)
<http://africamsafari.com.mx/oreophasis.php>

Club 300 es una asociación Sueca sin fines de lucro que ofrece becas en el rango de \$3000 a \$8000 dólares para la protección de las aves. Las contribuciones de ese Club provienen directamente de los observadores de aves Suecos. Las aplicaciones son aceptadas anualmente y becas son también anuales. Envíe 4 copias de su aplicación por correo antes de las fechas límite 1 de enero y 1 de julio de cada año. No existe un formato específico requerido para las propuestas, pero se debe expresar apropiadamente los puntos de investigación del proyecto.

Club 300 é uma associação sueca sem fins lucrativos que provê bolsas entre US\$ 3.000 e \$ 8.000,00, para proteção das aves, com contribuições vindo diretamente dos observadores de aves suecos. Propostas são aceitas anualmente, e as bolsas liberadas para o ano da submissão. Envie quatro cópias da sua proposta, pelo correio, antes das datas-limite de de 01 de janeiro e 01 de julho de cada ano. Não se requiere um formato específico para as propostas, mas elas devem expressar corretamente os pontos de vista do projeto apresentado.

Club 300 is a non-profit Swedish association that awards grants in the range of US\$3,000 - \$8,000 for the protection of birds, with contributions coming directly from Swedish birdwatchers. Applications are accepted on an annual basis, and grants awarded for that year. Submit 4 copies of the application by post before the deadlines of 1 January and 1 July of each year. There is no specific project proposal format required, as long as it properly expresses the viewpoints of the project.

Mikael Rosen, The Club 300 Foundation for Bird Protection, Department of Animal Ecology, Ecology Building, 223 62 LUND, Sweden, Tel: +46 (0) 706 059 772, Email: [birdprotection <at> club300.se](mailto:birdprotection@club300.se)

El Centro de Conservación de Biodiversidad Andina de Conservación Internacional está ofreciendo pequeñas becas para el estudio y/o conservación de especies amenazadas en Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia. Se dará prioridad a estudios con

especies Críticamente en peligro. Aproximadamente 50 becas están disponibles, con un monto de US\$1100-2500. Las fechas límites de aplicación son el 30 de abril y el 30 de septiembre.

O Centro de Conservação da Biodiversidade Andina do Conservation International está oferecendo verbas para estudo e/ou conservação de espécies ameaçadas na Venezuela, Colombia, Equador, Peru e Bolívia. Prioridade será dada à estudos sobre espécies criticamente ameaçadas. Aproximadamente 50 bolsa serão oferecidas, entre 1100 e 2500 dólares. Pedidos bianuais devem ser feitos até 30 de abril e até 30 de setembro.

Conservation International's Andean Biodiversity Conservation Center is offering small grants for the study and/or conservation of threatened species in Venezuela, Colombia, Ecuador, Peru and Bolivia. Priority will be given to studies dealing with Critically Endangered species. Approximately 50 grants are available, with funding ranging from US\$1100-2500. Application deadlines are April 30 and September 30.

becas_ci <at> conservation.org or www.andescbc.org

El Conservation Leadership Programme (CLP) busca ideas para proyectos de equipos jóvenes que tengan como objetivo desarrollar sus habilidades mediante un proyecto práctico de conservación. Los equipos que ganen el premio podrán recibir hasta \$12,500 en financiamiento, y se dará prioridad a las solicitudes de mayor calidad. Como parte del esquema del premio, uno miembro de cada equipo será seleccionado para presentar su proyecto en un curso internacional de capacitación, aprendiendo una variedad de habilidades en el campo de la educación para la conservación, comunicación, investigación orientada a las personas, planeación de proyectos, y habilidades gerenciales. Los proyectos ha de estar concebidos y desarrollarse por los miembros del equipo, y has de llevarse a cabo en uno de los siguientes países: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, México, Trinidad o Venezuela. La fecha límite para recibir solicitudes es el 23 de Noviembre.

Conservation Leadership Programme (CLP) procura equipe de jovens com que queiram desenvolver suas habilidades práticas em projetos de conservação. As equipes receberão até \$12,500 de financiamento, com prioridade dada aos pedidos de maior qualidade. Como parte do financiamento, um mebro do time será selecionado para representar a equipe em treinamento internacional, para aprender uma variedade de habilidades cobrindo conservação educacional, comunicação, pesquisa orientada ao público, manejo de projeto e habilidades. Os projetos devem ser recebidos e desenvolvidos pelos membros da equipe e devem ocorrer nos seguintes países: Argentina, Bolívia, Brasil, Colômbia, México, Trinidad ou Venezuela. O prazo final para inscrição é 23 de novembro.

The Conservation Leadership Programme (CLP) seeks project ideas from teams of young people with an aim to develop their skills through a practical conservation project.

Award-winning teams will be eligible to receive up to \$12,500 worth of funding, with priority given to the highest quality applications. As part of the award scheme, one member from each team will also be selected to represent their project at an international training course, learning a variety of skills covering aspects of conservation education, communication, people-oriented research, project planning and management skills. Projects must be conceived and developed by the team members themselves, and must take place in one of the following countries: Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Mexico, Trinidad or Venezuela. The deadline for applications is 23rd November.

www.ConservationLeadershipProgramme.org

El Sophie Danforth Conservation Biology Fund, establecido por el Roger William Park Zoo y por Rhode Island Zoological Society in 1989, apoya programas de conservación que protejan a la fauna silvestre y sus hábitats. Estudios de campo y otros proyectos que demuestren un enfoque multidisciplinario para la conservación de la biodiversidad y los ecosistemas, y proyectos que involucren colaboraciones binacionales reciben prioridad para los fondos mayores. Son también sujetos de apoyo, programas de educación ambiental, desarrollo de técnicas que puedan ser usados en ambientes naturales, y programas de reproducción en cautiverio que impliquen un enfoque integral para la conservación.

O Sophie Danforth Conservation Biology Fund, instituído pelo Roger William Park Zoo e o Rhode Island Zoological Society em 1989, apóia programas de conservação que protegem a vida selvagem e os hábitats ameaçados ao redor do mundo. Trabalhos de campo e outros projetos que demonstrarem uma abordagem multi-disciplinar para a conservação da biodiversidade e dos ecossistemas e projetos que envolvam a colaboração de pessoas do país onde se desenvolve o projeto receberão a mais alta prioridade para financiamento. Programas de educação ambiental, desenvolvimento de técnicas que possam ser usadas no ambiente natural e programas de reprodução em cativeiro que possuam uma abordagem conservacionista também são apropriados.

The Sophie Danforth Conservation Biology Fund, established by the Roger Williams Park Zoo and the Rhode Island Zoological Society in 1989, supports conservation programs that protect threatened wildlife and habitats worldwide. Field studies and other projects that demonstrate a multi-disciplinary approach to biodiversity and ecosystem conservation and projects that involve in-country collaborators receive the highest funding priority. Environmental education programs, development of techniques that can be used in a natural environment, and captive propagation programs that stress an integrative approach to conservation are also appropriate.

Stacia Martin, SDCBF, Roger Williams Park Zoo, 1000 Elmwood Ave., Providence, Rhode Island 02907, USA, Fax: (401) 941-3988, E-mail: SMartin <at> rwpzoo.org

El Instituto Earthwatch es uno de las fuentes privadas más grandes de fondos para la

investigación de campo. Desde 1971, Earthwatch ha contribuido con \$50 millones en apoyo a la investigación, 65,000 voluntarios, y millones de horas de trabajo en 2,800 proyectos de la investigación de campo. Earthwatch proporciona este apoyo a través de un sistema de "fondo de participantes", en que los miembros pagan por el privilegio de ayudar a científicos en su trabajo de campo. Earthwatch también es uno de las pocas fuentes de fondo a largo plazo disponible para investigadores de campo . Aproximadamente 70% de nuestros proyectos reciben fondos multianuales, y 10% han recibido fondos durante 10 años. Además de trabajo y apoyo financiero, Earthwatch ofrece la oportunidad a científicos para educar e interactuar recíprocamente con el público de una única e íntima manera. La fecha límite es el 28 julio; aunque el proceso de aplicación es continuo, la realidad es "el primero, primero considerado".

O Instituto Earthwatch é uma das maiores fontes privadas de financiamento de pesquisas de campo. Desde 1971, a Earthwatch tem contribuído com mais de 50 milhões de dólares em verbas, 65 mil voluntários, e milhões de horas de trabalho em 2800 projetos de campo. Earthwatch fornece apoio, onde militantes do público em geral pagam para acompanhar um cientista em seu trabalho de campo. Earthwatch é uma das poucas fontes de verbas a longo prazo disponíveis. Aproximadamente 70% dos projetos receberam fundos de por vários anos e 10% deles por mais de 10 anos. Além de apoio financeiro e mão de obra, Earthwatch oferece aos cientistas a oportunidade de educar e interagir com o público de maneira única. Prazo para pedidos é 28 de julho; embora os pedidos possam ser feitos continuamente, o primeiro a chegar, primeiro a ser servido.

Earthwatch Institute is one of the largest private sources of funding for field-based research. Since 1971, Earthwatch has contributed over \$50 million in research grant support, 65,000 volunteers, and millions of hours of labor to over 2,800 field-based research projects. Earthwatch provides this support through a system of "participant funding", whereby dedicated members of the public pay for the privilege of assisting scientists in their fieldwork. Earthwatch is also one of the few sources of long-term funding available to field researchers. Approximately 70% of our projects receive multi-year funding, and 10% have received funding for over 10 years. In addition to financial and labor support, Earthwatch offers scientists the opportunity to educate and interact with the public in a unique and intimate way. Deadline is 28 July; although the application process is rolling, the reality is "1st in, 1st considered".

Michelle Jost - mjost <at> earthwatch.org - <http://www.earthwatch.org/research/>

El Fondo 100% de Flora y Fauna Internacional ofrece un enfoque único para fondos de proyectos de investigación a escala pequeña para la protección de especies en peligro a lo largo del mundo. El fondo favorece proyectos donde la acción inmediata se necesita, o donde se dirigen esfuerzos hacia las especies menos populares. Se seleccionan proyectos en base a la importancia de conservación, principios científicos legítimos, efectividad del costo y participación local. Se dan prioridad a proyectos donde: la conservación y actividades de la investigación refuerzan las oportunidades de supervivencia para algunas de las especies en peligro a nivel mundial; la aplicación de proyectos en pequeña escala para los que generalmente no está disponible fondos de cualquier otra fuente, sobre todo para los solicitantes de los países en vías de

desarrollo,; la colección de información esencial al desarrollo de planes de acción de la especie y listas de IUCN; y de oportunidades de entrenamiento proporcionadas a las personas locales. Muchos de los proyectos involucran un componente educativo, generando conocimiento medioambiental en comunidades locales y proveer a los destinatarios de las becas los beneficios de desarrollo personal y compartir habilidades trabajando junto a las personas locales.

Flora and Fauna International's 100% Fund oferece uma oportunidade única de financiar projetos de conservação de pequena escala em espécies ameaçadas ao redor do mundo. A bolsa favorece projetos de ação imediata ou espécies menos populares. Os projetos são selecionados com base na importância da conservação, princípios científicos, custo efetivo e envolvimento local. Os projetos prioritários são: conservação e atividades de pesquisa que melhore a chance de sobrevivência de algumas das espécies ameaçadas do mundo; implementação de projetos de pequena escala no qual verbas não são disponíveis em outras fontes, especialmente em países dos países em desenvolvimento; coleta de informação essencial para desenvolvimento de planos de ação e listas da IUCN; e treinamento de pessoas de comunidades locais. Muitos dos projetos envolvem um componente educacional, gerando consciência ambiental em comunidades locais e permite ao recipiente da bolsa o benefício de desenvolvimento pessoal e compartilhamento de experiência com comunidades locais.

Flora and Fauna International's 100% Fund offers a unique approach to the funding of small-scale conservation projects focused on the protection of Endangered species throughout the world. The fund favors projects where immediate action is needed, or where efforts are directed towards less popular species. Projects are selected on the basis of conservation importance, sound scientific principles, cost effectiveness and local involvement. Projects are given priority where: conservation and research activities enhance the chances of survival for some of the world's most endangered species; implementation of small-scale projects for which funding is generally not available from any other source, especially for applicants from developing countries; the collection of information essential to the development of species action plans and IUCN listings; and from training opportunities provided to local people. Many of the projects involve an educational component, generating environmental awareness in local communities and providing grant recipients the benefit for personal development and skill-sharing by working alongside local people.

Fauna and Flora International, 100% Fund, Greater Eastern House, Tenison Rd., Cambridge CB1 2DT, UK. Fax: +44 (0) 1223-461481, E-mail: info <at> ffint.org, Web: www.wcmc.org.uk/ffi

El programa de Volkswagen "Por amor al Planeta" esta abierto para candidatos al premio de Investigacion Cientifica en Biologia de la Coservacion.

The Volkswagen Program "For the love of the Planet" is open for candidates for the Scientific Research in Biological Conservation Award.

www.poramoralplaneta.com.mx

El premio anual Joseph Grinnell será presentado por la Sociedad Ornitológica Cooper. Dos premios de hasta \$1000 se otorgarán en la memoria de Joseph Grinnell, para apoyar la investigación básica en cualquier aspecto de la biología de aves. Proyectos sobre conservación y biología de aves deben de ser dirigidos al Comité de Premios Mewaldt-King, de la Sociedad Ornitológica Cooper. Estudiantes no podran presentar dos propuestas a ambos comités en el mismo año. Sólo estudiantes graduados o ya aceptados en programas de maestría o doctorado serán elegibles para este premio. Solo se recibirán facsímiles y sumisiones electrónicas de personas interesadas en esta becas y que residan fuera de los Estados Unidos.

O prêmio anual Joseph Grinnell Student Research Awards será concedido pela Cooper Ornithological Society. Até dois prêmios de US\$ 1.000,00 serão entregues, em honra da memória de Joseph Grinnell, para apoiar pesquisa básica em qualquer aspecto da biologia das aves. Projetos enfocando aspectos conservacionistas devem ser enviados ao comitê Mewaldt-King Research Awards, da Cooper Ornithological Society. Estudantes não podem submeter propostas a ambos os comitês no mesmo ano. Apenas estudantes de pós-graduação são elegíveis para o prêmio. Inscrições por fax ou e-mail serão aceitas apenas para pessoas residentes fora dos EUA.

The Joseph Grinnell Student Research Awards will be presented by the Cooper Ornithological Society. Up to two \$1000 awards are designated, in the memory of Joseph Grinnell, to support basic research in any aspect of avian biology. Projects that deal with conservation issues in avian biology should be directed to the Mewaldt-King Research Awards Committee of the Cooper Ornithological Society. Students may not submit a proposal to both award committees in the same year. Only graduate students accepted to or enrolled in a Master's or Doctoral program are eligible for the award. Faxes and electronic submissions will only be accepted from those applying outside the United States.

Dr. John Faaborg, Chair, Mewaldt-King Award Committee, Division of Biological Sciences, 110 Tucker Hall, University of Missouri-Columbia, Columbia, MO 65211-7400, faaborgj <at> missouri.edu, <http://www.cooper.org/awards.htm>

Idea Wild es una ONG no lucrativa que apoya proyectos de conservacion en America Latina y el Caribe mediante la donacion de equipo. Para obtener su apoyo se debe enviar una propuesta (preferentemente en ingles) indicando por que se necesita el equipo para el proyecto, una descripcion completa del equipo incluyendo numero de telefono y fax de la compania que lo comercia, así como el numero de catalogo y el precio al publico.

Idea Wild é uma organização não-governamental que apóia projetos de conservação na América Latina e no Caribe, mediante a doação de equipamento. Para obter este apoio deve-se enviar uma proposta (de preferência em inglês), indicando a necessidade de determinado equipamento para o projeto, uma descrição completa do equipamento,

incluindo número de telefone e fax da empresa que o comercializa, assim como o número de catálogo e o preço final do produto.

Idea Wild is a non-profit organization that provides equipment for conservation projects in Latin America and the Caribbean. To obtain support from Idea Wild write a proposal (preferably in English) indicating why the equipment is needed for the project, a full description of the equipment, including phone and fax number of the company that distributes the equipment, as well as the catalogue number and list price.

Idea Wild, Biodiversity Research Assistance Organization, 420 Riddle Drive, Fort Collins, CO 80521, USA - ideawild <at> lamar.colostate.edu - www.feist.com/~ideawild

La International Foundation for Science (IFS) proporciona apoyo a jóvenes científicos de países en vías de desarrollo a través del otorgamiento de becas de investigación y servicios adicionales tales como becas para el viaje y ayuda adquisitiva. La beca de investigación se otorga hasta por un monto de \$12,000 dólares para un periodo de uno a tres años y puede renovarse dos veces. La beca es para la compra de equipo, viáticos y literatura. Los solicitantes deben ser ciudadanos de, y llevar a cabo la investigación en un país en vías de desarrollo. Ellos también deben trabajar en una universidad o una institución de investigación nacionales en un país en vías de desarrollo (Argentina y Uruguay no califican para este apoyo), así como también tener una edad menor a 40 años al inicio de su carrera de investigación. Candidatos deben poseer un alto grado académico que debe ser por lo menos Maestría o equivalente. El IFS apoya proyectos relacionados con el manejo, uso y conservación de los recursos naturales.

A International Foundation for Science (IFS) proporciona apoio para jovens cientistas de países em desenvolvimento através do fornecimento de bolsas de pesquisas e outros serviços, como ajuda de custos para viagem e auxílio para compra de material. As bolsas devem ter um valor máximo de \$12,000 dólares para um período de um a três anos, podendo ser renovada por duas vezes. Esta bolsa pode ser utilizada para compra de equipamentos, gastos com material e literatura. Os interessados em submeter os projetos devem ser de, e conduzir as suas pesquisas em um país em desenvolvimento. Eles devem também trabalhar em uma universidade ou centro nacional de pesquisas em um país em desenvolvimento (Argentina e Uruguai não estão qualificados para receber este apoio), bem como possuir idade inferior a 40 anos no início da sua carreira de pesquisador. Os candidatos devem possuir um alto grau acadêmico, que deve ser de Mestrado ou equivalente. O IFS apóia projetos que tratam sobre o manejo, uso e conservação de recursos naturais.

The International Foundation for Science (IFS) provides support to young scientists of merit in developing countries by awarding research grants and providing grantees with additional services such as travel grants and purchasing assistance. Research grants are awarded up to a maximum value of \$ 12,000 USD for a period of one to three years and may be renewed twice. They are intended for the purchase of equipment, expendable supplies, and literature. Applicants must be citizens of, and carry out the

research in, a developing country. They should also work at a university or national research institution in a developing country (Argentina and Uruguay do not qualify for support), as well as being under the age of 40 and at the start of their research career. Candidates must possess a higher academic degree, which should be at least an MSc or equivalent. The IFS supports projects dealing with the management, use, and conservation of biological resources.

IFS, Grev Turegatan 19, S-114 38 Stockholm, Sweden, Fax: +46-8-54581801, Email: info <at> ifs.se, www.ifs.se

El fondo de conservación de campo del Parque Zoológico Lincoln apoya entre cinco y seis proyectos anualmente, incluso las renovaciones del proyecto durante un segundo año. La mayoría de los premios están en el rango de US\$3,000-\$6,000. Los proyectos deben hacer contribuciones directas a la conservación de especies individuales o hábitats, educación para la conservación, biología de la conservación aplicada o política de conservación. Los factores claves en el proceso de la revisión incluyen el diseño de la investigación, viabilidad, contribución a la biología de conservación, y potencial para la aplicación de los resultados a la conservación de la fauna. La evaluación de cada propuesta es basado en su mérito y calidad en relación a todas las otras propuestas bajo consideración. La primera fase para aplicar a los fondos implica someter una pre-propuesta el 1 de octubre cada año la cual será revisada por el comité del Parque Zoológico. Los investigadores de las pre-propuestas aceptadas serán contactados el 20 de octubre y se invitarán a someter una propuesta completa a los Fondos de Conservación del Parque Zoológico. Las propuestas completas deben ser sometidas el 15 de diciembre. Las decisiones finales se comunicarán en Marzo.

Lincoln Park Zoo Field Conservation Fund financia entre 5 e seis projetos anualmente, incluindo renovações para o segundo ano. A maioria da verbas está entre 3 e 6 mil dólares. Projetos devem contribuir diretamente para a conservação de espécies ou habitat, educação pública, biologia de conservação aplicada ou leis e regras de conservação. Fatores chaves no processo de revisão incluem o programa de pesquisa, executabilidade, significância para a disciplina de biologia de conservação e potencial aplicação dos resultados para conservação da vida silvestre. A avaliação de cada proposta é baseada em seus méritos e qualidade relativa às outras propostas sob consideração. O primeiro estágio incluída a submissão de uma pré proposta até 1 de outubro de cada ano, a qual é avaliada pelo comité do Lincoln Park Zoo Field Conservation. Os investigadores aprovados na pré-proposta serão contados em 20 de outubro e convidados a submeter uma proposta completa. As propostas completas devem ser submetidas até 15 de dezembro. Decisões finais são anunciadas em março.

Lincoln Park Zoo Field Conservation Fund supports between five and six projects annually, including project renewals for a second year. Most awards fall into the range of US\$3,000-\$6,000. Projects should make direct contributions to conservation of individual species or habitats, conservation education, applied conservation biology or conservation policy. Key factors in the review process include consideration of research design, feasibility, breadth of significance to the discipline of conservation biology, and potential for application of results to wildlife conservation. Evaluation of each proposal is

based on its merit and quality relative to that of all other proposals under consideration. The first stage of applying for funds involves submitting a Pre-Proposal by October 1st each year, which will be reviewed by the Lincoln Park Zoo Field Conservation committee. The investigators of the approved Pre-Proposals will be contacted by October 20th and invited to submit a full Proposal to the Lincoln Park Zoo Conservation Funds. Full Proposals must be submitted by December 15th. Final decisions regarding funding of Proposals will be announced in March.

<http://www.lpzoo.com/conservation/funds.html>

El Fondo de Biología de la Conservación James Lynch espera apoyar a un investigador que se involucre en asuntos de conservación en Centroamérica, particularmente (pero no exclusivamente) estudiantes graduados locales. El premio de \$ 5000 es por competencia, basado en la importancia y viabilidad del trabajo propuesto. La fecha límite de aplicación es el 15 de junio. Los solicitantes deben someter una propuesta y presupuesto (no más de 8 páginas en total), resumen y 2 cartas de recomendación.

O James Lynch Conservation Biology Fund espera apoiar um pesquisador que deseja trabalhar em assuntos de conservação na América Central, especialmente (mas não exclusivamente), estudantes de graduação locais. O prêmio de \$5,000 dólares é competitivo, e é baseado na relevância e na viabilidade do trabalho proposto. A data final para submissão é 15 de Junho. Os interessados devem submeter uma proposta e um orçamento (que deve ter no máximo 8 páginas), resumo e duas cartas de recomendação.

The James Lynch Conservation Biology Fund hopes to support an aspiring researcher examining conservation issues in Central America, particularly (but not exclusively) native graduate students. The \$5000 award is competitive, based on the relevance and feasibility of the proposed work. The submission deadline is June 15. Applicants must submit a proposal and budget (no more than 8 pages total), resume, and 2 letters of recommendation.

The James Lynch Conservation Biology Fund, c/o Linda McCann, Smithsonian Environmental Research Center, Box 28, Edgewater, Maryland 21037, USA. Email: [mccann <at> serc.si.edu](mailto:mccann@serc.si.edu)

El Fondo Miami Metrozoo Conservation y Research ofrece pequeñas becas para proyectos que promuevan la conservación de la vida silvestre y los ecosistemas naturales. La becas bianuales no exceden los \$ 5,000 dólares. Fecha límite de aplicación 15° de marzo.

O Fundo de Conservação e Pesquisa do Zoológico de Miami providenciará pequenas verbas a projetos de conservação da vida silvestre e ecossistemas naturais. A verbas bianuais não excedem 5.000 dólares. Prazo final para requerimento é 15° de Março.

Miami Metrozoo Conservation and Research Fund awards small grants to projects promoting conservation of wildlife and natural ecosystems. The biannual grants are usually do not exceed \$5000. Deadline for application submission is 15 March.

Linda Cunningham: 305-253-5050, Fax: 305-378-6381

Becas de \$500 a \$1500 del Neotropical Bird Club Conservation Awards están disponibles para trabajo de conservación o investigación que pueden ser de beneficio para la conservación. Sólo se dan los premios a proyectos llevados a cabo por nacionales y/o residentes de países en el Neotrópico. Los solicitantes necesitan demostrar que su proyecto es factible, que tienen adecuada formación para llevar a cabo el proyecto, y que su metodología es adecuada.

Verbas entre 500 e 1500 dólares fornecidas pelo Neotropical Bird Club estão disponíveis para trabalho de conservação ou pesquisa. Verbas são oferecidas para cidadãos ou residentes de países neotropicais. Solicitantes devem demonstrar que seus projetos são possíveis de serem executados, e que têm competência adequada para tocar o projeto e que a metodologia a ser empregada é adequada.

Neotropical Bird Club Conservation Awards research grants of \$500 to \$1500 are available for conservation work or research that may be of conservation benefit. Awards are only given to projects carried out by nationals and/or residents of countries in the Neotropics. Applicants need to demonstrate that their project is feasible, that they have adequate competence to carry out the project, and that their methodology is suitable.

<http://www.neotropicalbirdclub.org/club/advice.html>.

Optics for the Tropics es una sociedad formada por el grupo de trabajo de Partners in Flight del Sureste, Eagle Optics y National Fish and Wildlife Foundation (NFWF). La meta del programa es proveer equipo óptico para ornitólogos que vivan en las áreas de invernación.

Optics for the Tropics é uma parceria entre a Southeast Partners in Flight, Eagle Optics e National Fish and Wildlife Foundation (NFWF). O objetivo do programa é fornecer equipamentos ópticos para ornitologistas em áreas onde as aves passam o inverno.

Optics for the Tropics is a partnership formed by Southeast Partners in Flight working group, Eagle Optics and the National Fish and Wildlife Foundation (NFWF). The goal of the program is to provide optical equipment for ornithologists in the wintering grounds.

Joni Ellis - joni <at> wild-florida.com / www.opticsforthetropics.org

El Pittsburgh Zoo Conservation Fund, dedicado a la preservación de fauna y hábitat silvestres, tiene premios anuales de \$1,000 - \$3,000. Una amplia variedad de proyectos serán considerados, pero los estudios del campo y los enfoques interdisciplinarios de conservación son bienvenidos. Visitas, viajes y entrenamiento (excepto para traer investigadores extranjeros a las reuniones) y el dinero semilla para el desarrollo de técnicas no es apropiado para este fondo. La fecha límite de aplicación es 1 noviembre, y la notificación del premio será antes o después del 1 enero. Las sumisiones por e-mail son bienvenidas.

O Pittsburgh Zoo Conservation Fund, dedicado à preservação da vida silvestres e habitat, possui verbas anuais de 1.000 a 3.000 dólares. Uma ampla variedade de projetos serão considerados mas prioridade será dada a estudos de campo e projetos multidisciplinares. Viagens, treinamentos (exceto a vinda de pesquisadores estrangeiros em encontros) e desenvolvimento de técnicas NÃO são apropriados para esta verba. Prazo final para pedidos é 1 de novembro, e notificação dos resultados será até 1 de janeiro. Pedidos também podem ser feitos por E-mail.

The Pittsburgh Zoo Conservation Fund, dedicated to the preservation of wildlife and wild habitat, has annual awards of \$1,000 - \$3,000. A wide variety of projects will be considered, but field studies and cross-disciplinary approaches to conservation are especially encouraged. Visitor surveys, travel and training (except to bring foreign researchers to meetings) and seed money for technique development are NOT appropriate for this fund. The application deadline is 1 November, and award notification will be on or before 1 January. E-mail submissions are welcome.

Shelby Wyzykoski, Science and Conservation, Pittsburgh Zoo and PPG Aquarium, One Wild Place, Pittsburgh, PA 15206, USA – 412.365.2568 - conservation <at> zoo.pgh.pa.us

Becas de investigación en el Bosque humedo tropical estan disponibles para investigadores que realizen trabajo en le sur este Peruano, uno de los bosque tropicales con una de las diversidades biologicas mas altas del mundo. La investigación se conducirá en el Centro de Investigaciones de Tambopata (TRC) y albergue Posada Amazonas, dos establecimientos manejados por Rainforest Expeditions. Científicos interesados en cualquier aspecto de la biología tropical son particularmente alentados a postular por estas becas pero se dará preferencia los proyectos que enfoquen vertebrados grandes o los impactos de ecotourism. TRC esta rodeado por extensiones grandes de bosque protegido que incluye bosque rivereno of de varzea, bosque de altura y rodales de bambú. Pozada Amazonas se ecuentra más cerca al pueblo fronterizo de Puerto Maldonado y está en una reserva establecida en 1988 por la comunidad nativa de Infierno or el grupo Ese' eja. Con el permiso de la comunidad de infierno se puede llevar a cabo estudios en los diferentes ecosystemas los cuales estan o han estado sujetos a diferente impacto y presentan vegetacion en diferente estado de

sucesion. Las becas proporcionan en forma gratuita casa, comida, y transporte a y de Puerto Maldonado. Facilidades similares tambien son otorgadas a asistentes de campo pero a estos se cobra un pago diario de \$15 por día. Rainforest Expediciones pueden ayudar a localizar a ayudantes de campo peruanos si esto es requerido. Para postular por estas becas enviar su curriculum y una propuesta de estudio que no exceda de tres hojas.

Bolsas estão disponíveis para pesquisadores que trabalham no sudeste do Peru, em uma das florestas mais ricas do mundo. As bolsas patrocinam projetos de pesquisa conduzidos em Tambopata Research Center (TRC) e Posada Amazonas Lodge (PAL), dois estabelecimentos gerenciados pela Rainforest Expeditions. Cientistas interessados em qualquer aspectos da biologia tropical são convidados a enviar seus projetos, mas a preferência é dada para estudos de grandes vertebrados ou sobre os impactos do ecoturismo. TRC é circundada por uma grande extensão de floresta protegida, incluindo várzea, terra firme e mata de bambu. PAL é próxima do povoado de Puerto Maldonado, e é uma reserva estabelecida em 1988 pela comunidade nativa de Infierno, ou grupo Ese'ja. Com a permissão da comunidade, estudos podem ser realizados em diferentes habitats, que estão sujeitos a diferentes impactos e estágios sucessionais. As bolsas proporcionam, gratuitamente, alojamento, alimentação e transporte até Puerto Maldonado. Estas facilidades também podem ser proporcionadas aos ajudantes de campo, mas cobra-se uma diária de US\$ 15,00. Rainforest Expeditions podem contatar ajudantes de campo peruanos, se necessário. Para concorrer a estas bolsas, enviar *curriculum* e uma proposta de estudo que não ultrapasse três páginas.

Rainforest Research Grants are available for researchers working in southeastern Peru in some of the world's richest lowland tropical forests. Grants support research conducted at Tambopata Research Center (TRC) and Posada Amazonas Lodge (PAL), two facilities operated by Rainforest Expeditions. Scientists interested in any aspect of tropical biology are encouraged to apply, but preference is given to studies focusing on large vertebrates or the impacts of ecotourism. TRC is surrounded by large expanses of protected forest including floodplain, terra firme and bamboo forest. PAL is closer to the frontier town of Puerto Maldonado and is on a reserve established in 1988 by the Ese'ja native community of Infierno. With permission of the community studies can be carried out on land with different habitats, impact regimes and successional states. The grants provide free room and board, and free transportation from Puerto Maldonado. Room and board is available to assistants at a rate of \$15 per day and Rainforest Expeditions can help locate Peruvian Assistants if needed. To apply, send a resume and 3 or less page study proposal.

Donald Brightsmith, Duke University Dept. of Zoology – dbrightsmith <at> cvm.tamu.edu

Rolex otorga becas de investigación para proyectos de investigación innovadores (no importa la nacionalidad) en áreas que incluyan exploración, descubrimiento y medio ambiente. Los premios constan de cinco becas de US \$75,000 y un reloj Rolex de oro.

Prêmio Rolex para projetos inovadores (qualquer nacionalidade), em áreas que incluem exploração, descoberta e o meio-ambiente. São oferecidos cinco prêmios principais no valor de US\$ 75.000 e um relógio de pulso Rolex de ouro.

Rolex awards grants for innovative projects (any nationality) in areas that include exploration, discovery, and the environment. Awards consist of five top prizes of US\$75,000 and a Rolex gold watch.

The Secretariat, The Rolex Awards for Enterprise, PO Box 1311, 1211 Geneva 26, Switzerland, or visit <http://www.rolexawards.com>.

Pequeñas Becas Rufford están disponibles para proyectos de conservación de la naturaleza, y son otorgadas por la Fundación Whitley Laing. Las becas son dirigidas hacia pequeños programas de conservación, incluyendo proyectos piloto. Las becas no son proporcionadas para formar parte de fondos para proyectos más grandes. El proyecto que requiera de estos fondos debe estar directamente ligado con trabajo de campo, y las becas no pueden usarse para pagar los costos de asistir a conferencias o para las cuotas de matrícula. Los proyectos de estudiante no graduados no son elegibles. Se ofrecen 30 becas cada año, hasta de £5,000 (\$7000 USD) por beca. Pueden hacerse aplicaciones en cualquier momento, con fechas trimestrales límites a fines de Enero, Abril, Julio y Octubre.

O Rufford Small Grants está disponível para projetos de conservação da natureza, e é fornecido pela Whitley Laing Foundation. As verbas são para pequenos projetos de conservação, incluindo projetos piloto. Os projetos devem ser usados diretamente com trabalho de campo e não pode ser usado para custos de conferências e matrículas. Projetos de graduação não são elegíveis. São oferecidas anualmente 30 bolsa de até 5.000 libras (7.000 dólares). Pedidos podem ser feitos a qualquer momento e decisões são tomadas no final de janeiro, abril, julho e outubro.

The Rufford Small Grants are available for nature conservation projects, and are awarded by the Whitley Laing Foundation. The grants are aimed at small conservation programs, including pilot projects. They are not designed to provide a small part of the funding for a large undertaking. The project requiring funding must be directly linked to fieldwork and Rufford Small Grants may not be used to pay the costs of attending conferences or for tuition fees. Undergraduate projects are not eligible. The Rufford Small Grants Facility offers 30 grants each year, up to a value of £5,000 (\$7000 USD) per grant. Applications can be made at any time, with quarterly deadlines at the end of January, April, July and October.

The Whitley Laing Foundation, 139 Elgin Crescent, London W11 2JH, UK, Ph: +44 (0) 20 7229 7554, Fax: +44 (0) 20 7229 7578, Email: info <at> whitleyaward.org

Save Our Species (SOS) es una iniciativa global para apoyar especies amenazadas y sus hábitats, financiada por UICN, el Banco Mundial y el Global Environment Facility (GEF). SOS provee becas (entre \$25,000 USD y \$800,000 USD) para acciones de conservación en el campo, enfocándose específicamente a especies amenazadas y sus hábitats, incluyendo aves Críticamente Amenazadas.

Save Our Species (SOS) is a global initiative to support threatened species and their habitats which has been founded by IUCN together with the World Bank and the Global Environment Facility (GEF). Save Our Species provides grants (between \$25,000 USD to \$800,000 USD) for conservation action on the ground, focusing on specific threatened species and their habitats including Critically Endangered birds

http://www.sospecies.org/grants/apply_grant/

El Scott Neotropic Fund financia proyectos de investigación en biología de la conservación en América Latina y el Caribe. Los fondos son para apoyar principalmente a estudiantes graduados y a otros investigadores jóvenes, y se otorgan entre 5- 15 proyectos cada año. Los premios a otorgarse raramente sobrepasan los US\$7500, y la mayoría de premios están en el rango de \$3000-\$5000. La fecha límite para presentar las propuestas al fondo Scott Neotropic es el 1 de Septiembre

O Scott Neotropic Fund apoia pesquisas de campo em biologia da conservação na América Latina e Caribe. O fundo enfatiza o apoio a estudantes de pós-graduação e jovens pesquisadores, patrocinando de 5 a 15 projetos por ano. Os patrocínios raramente excedem US\$ 7.500,00, e a maior parte está entre US\$ 3.000-5.000,00. A data limite para envio de propostas é 01 de setembro.

The Scott Neotropic fund supports field research in conservation biology in Latin America and the Caribbean. The fund emphasizes the support of graduate students and other young researchers, supporting 5 - 15 projects each year. The fund awards are seldom greater than US\$7500, and most awards fall in the range of \$3000-\$5000. The current deadline for receipt of Scott Neotropic proposals is September 1.

Kristen E. Lukas, Curator of Conservation and Science, Cleveland Metroparks Zoo, 3900 Wildlife Way, Cleveland, OH 44109 USA - 216.635.3314 - Fax: 216 661-3312 - email: [kel <at> clevelandmetroparks.com](mailto:kel@clevelandmetroparks.com)
www.clemetzoo.com/animals/conservation_grants_award.html

El premio de investigación Pamela y Alexander F. Skutch de la Association of Field Ornithologists apoya estudios sobre la historia natural de las aves, especialmente las relaciones sociales y reproducción de especies poco conocidas del Neotropico Continental, incluyendo Trinidad y Tobago que causen un mínimo de disturbio a las aves. La beca otorgada por el fondo debe ser adecuada para el estudio y evitar la búsqueda de fondos adicionales. El investigador puede ser un ornitólogo amateur o profesional de cualquier nacionalidad. Es deseable que el o ella tenga previa

experiencia de la región y de las aves (y si posible, la localidad) donde el o ella estudiarán. Un premio hasta de \$ 10,000 dólares estará disponible anualmente. Los interesados deben enviar, antes del 15 de Febrero, una forma de aplicación completa (más detalle con Elissa Landre), un resumen de una página, una carta de recomendación, y una propuesta de investigación (máximo tres páginas a doble espacio).

O prêmio de pesquisa Pamela and Alexander F. Skutch, da Association of Field Ornithologists apoiam o estudo da história natural das aves, especialmente as relações sociais e a reprodução, de aves pouco conhecidas na porção continental da região Neotropical, incluindo Trinidad e Tobago, que causem um mínimo de perturbação às aves. A premiação com as bolsas pelo Fundo deve ser adequada para que o projeto evite procurar por outras fontes de financiamento. O pesquisador deve ser um ornitólogo amador ou profissional de qualquer nacionalidade. É desejável que ele ou ela tenha uma experiência prévia com a região e suas aves (e, se possível, com a localidade) onde ele ou ela irão pesquisar. Uma bolsa de cerca de \$10,000 dólares será disponibilizada anualmente. Os interessados devem submeter, até 15 de Fevereiro, o formulário completo (mais detalhes com Elissa Landre), um resumo de uma página, uma carta de referencia e uma proposta de pesquisa (com, no máximo, três páginas em espaço simples).

The Pamela and Alexander F. Skutch Research Award from the Association of Field Ornithologists supports the study of avian life histories, especially social relations and reproduction, of little known birds of the Continental Neotropics including Trinidad and Tobago, with a minimum of disturbance. The award of grants from the Fund should be adequate for the intended study to avoid the need to seek additional funding elsewhere. The grantee may be an amateur or professional ornithologist of any nationality. It is highly desirable that he or she has some previous experience of the region and birds (and if possible, the locality) where he or she will study. The award of grants from the Fund should be adequate for the intended study to avoid the need to seek additional funding elsewhere. The grantee may be an amateur or professional ornithologist of any nationality. It is highly desirable that he or she has some previous experience of the region and birds (and if possible, the locality) where he or she will study. One award of up to \$10,000 will be awarded annually. Applicants must submit, by February 15, a completed application form (see below), a one-page resume, one letter of reference, and a research proposal (maximum 3 single-spaced pages).

Elissa Landre, Director, Broadmoor Wildlife Sanctuary, Massachusetts Audubon Society, 280 Eliot St., Natick, MA 01760 Phone: (508) 655-2296 x7301. elandre <at>massaudubon.org

Los Programas de Fomento Regional de USFWS DIC se enfocan a América Latina y el Caribe. Estos programas proveen apoyo para la capacitación para manejo in-situ de fauna silvestre a largo plazo, conservación de especies amenazadas, conservación de hábitats y áreas naturales estratégicas, y educación ambiental y entrenamiento. El rango de la beca normalmente varía entre \$5000 y \$50000 USD.

Os Programas de Fomento Regional da USFWS foca-se na América Latina e no Caribe. Estes programas fornecem apoio para equipar instalações de manejo de vida silvestre *in situ* de longo prazo, conservação de espécies ameaçadas, conservação de habitat e áreas naturais estratégicas, extensão ambiental, educação e treinamento. A verba varia tipicamente entre 5 mil e 50 mil dólares americanos.

The USFWS DIC Regional Grants Programs focuses on Latin America and the Caribbean. These programs provide support for capacity building for long-term *in-situ* wildlife management, endangered species conservation, strategic habitat and natural area conservation, and environmental outreach, education and training. The grant range typically varies between \$5,000 and \$50,000.

<http://international.fws.gov/dicprograms/regional.htm>

O U.S. Fish and Wildlife Service Division of International Conservation El Fondo Wildlife Without Borders - Critically Endangered Animals Conservation financiara proyectos que conserven lase species mas amenazadas del mundo. Especies críticamente amenazadas son aquellas con un grado de extinción extremadamente alto en el futuro cercano. El financiamiento se enfoca a especies de vertebrados con distribución en países en desarrollo. Las especies que entran en algunas de las categorías de financiamiento de los programas de Multinational Species Conservation Fund no serán consideradas en esta iniciativa. El objetivo de esta beca es proveer fondos para acciones de conservación específicas que tengan una gran probabilidad de crear beneficios a largo plazo para especies en inminente peligro de extinción.

O U.S. Fish and Wildlife Service Division of International Conservation The Wildlife Without Borders - Critically Endangered Animals Conservation Fund irá financiar projetos de conservação das espécies mais ameaçadas do mundo. Espécies críticamente ameaçadas são aquelas que estão em perigo iminente de extinção. A verba se limita a vertebrados com distribuição natural em países em desenvolvimento. Espécies elegíveis no programa Multinational Species Conservation Fund não são elegíveis para esta verba. O objetivo do programa é fornecer financiamento para ações de conservação com alta probabilidade de criar benefícios para as espécies ameaçadas.

U.S. Fish and Wildlife Service Division of International Conservation The Wildlife Without Borders - Critically Endangered Animals Conservation Fund will fund projects that conserve the world's most endangered species. Critically endangered species are those that face an extremely high risk of extinction in the immediate future. Funding is limited to vertebrate species with natural habitat ranges in developing countries. Species eligible for funding under one of the Multinational Species Conservation Fund programs are not eligible for funding through this initiative. The goal of this grants program is to provide funding for specific conservation actions that have a

high likelihood of creating durable benefits to specific species facing immediate threat of extinction.

Richard G. Ruggiero, USFandWS, Div. Intl. Cons., 4401 North Fairfax Dr. - Room 1001, Arlington, VA 22203-1622, E-mail: richard_ruggiero@fws.gov
<http://www.fws.gov/international/dicprogrms/AAG%209-6-07.pdf>

El Fondo para Investigación de Aves Neotropicales Francois Vuilleumier ofrece uno o más becas en efectivo por año para estudio de las aves Neotropicales para estudiantes de postgrado de cualquier país Latinoamericano. Los fondos son para ayudar con la investigación de postgrado a estudiantes registrados en una institución del Neotrópico que tenga poco o ningún acceso a financiamiento en su país o en su institución. Los premios serán competitivos y se espera que estén en el rango de los us\$ 500. Pueden aplicar los estudiantes Latinoamericanos que se encuentren registrados en programas de postgrado (Masters o PhD.) en instituciones del Neotrópico, pero han de ser miembros de la Sociedad de Ornitología Neotropical. No se financiara a estudiantes de licenciatura ni post doctorados. Los fondos se usaran para gastos relacionados con la investigación de tesis, incluyendo equipo, suministros, gastos de transporte y alojamiento relacionados con el trabajo de campo, etc. Los fondos no cubrirán sueldos, viajes a reuniones, gastos de viaje rutinarios, gastos indirectos o de overhead de la institución educativa. Fecha límite: 10 de Diciembre.

O Fundo François Vuilleumier de Pesquisa sobre Aves Neotropicais prove ou ou mais premios em dinheiro anualmente para estudos com aves neotropicais realizados por um ou mais estudantes de qualquer país Latinoamericano. A verba é fornecida para auxiliar o estudantes de pós graduação, matriculados em instituições nos Neotrópicos que tem nenhum ou muito pouco acesso à fundos nos seus países. As premiações são competitivas e na faixa de 500 dólares americanos. Estudantes de pós graduação (mestrado ou doutorado) de qualquer instituição latinoamericana podem se inscrever, desde que sejam associados à Sociedade Ornitológica Neotropical. Estudantes de licenciatura ou de pós-doutoramento não serão aceitos. Os premios podem ser usados para despesas relacionadas à tese, como compra de equipamentos e bens de consumo em laboratório ou campo, viagens, despesas com custo de vida relacionado à trabalho de campo, etc. O premio não cobre salários, viagens para encontros, despesas rotineiras de custo de vida ou custos educacionais indiretos. Prazo Final: 10 de dezembro.

The Francois Vuilleumier Fund for Research on Neotropical Birds awards one or more cash grants per year for studies of Neotropical birds to one or several graduate students from any Latin American country. The funds are provided to assist graduate research by students, enrolled in an institution in the Neotropics who have little or no access to funds within their country or at their institution. Awards will be competitive and are expected to be in the range of \$500. Latin America students enrolled in a graduate degree program (Masters or Ph.D.) at an institution in the Neotropical region are eligible to apply, but must be members of the Neotropical Ornithological Society. Neither Licenciatura or post-doctoral students will be funded. Funds can be used for thesis research-related expenses including equipment, supplies, travel and living expenses related to field work,

etc. Grant monies will not cover salaries, stipends, travel to meetings, routine living expenses, overhead or indirect costs to the educational institution. Deadline: 10 December.

Dr. Joseph M. Wunderle, Chair, Francois Vuilleumier Fund, PO Box 507, Palmer, Puerto Rico 00721. e-mail: Wunderle <at> coqui.net

Los premios Whitley están disponibles de la Whitley Laing Foundation para trabajo en conservación de la naturaleza y el desarrollo sustentable. Fondos de £30,000, más un segundo año de £30,000 para el Gold Award Winner cada año. La prioridad se da a: 1) individuos que trabajan en sus propios países que han establecido un funcionamiento viable que involucra un equipo de personas locales; 2) aquéllos que dedican un período considerable de su vida a trabajar en su campo de elección; 3) proyectos en los países en vías de desarrollo. Los requisitos: 1) el impacto del trabajo debe ser tangible y de gran alcance, no simplemente enfocado a la preservación de un especies de la fauna; fondos del WLF deben formar el grueso del requisito financiero de la aplicación; 3) los solicitantes deben poder compilar un informe escrito describiendo y cuantificando el éxito de su trabajo con las referencias apropiadas; 4) la aplicación no se revisará a menos que el formulario de la aplicación este completamente lleno y se envíen tres referencias. Los proyectos no elegible incluyen: 1) expediciones de estudiantes; 2) la investigación pura sin los resultados tangibles; 3) una conferencia o seminario.

Os prêmios Whitley são disponíveis da Fundação Whitley Laing para trabalhos de excelência em conservação da natureza e desenvolvimento sustentável. Financiamentos são de 30 mil libras mais um segundo ano de 30 mil para o Gold Award do ano. Prioridade é dada para 1) indivíduos que tenham, em seus países, contribuído para estabelecer uma operação viável envolvendo um time de pessoas locais; 2) pessoas que dedicam boa parte de sua vida para trabalhar com a área escolhida; 3) projetos em países em desenvolvimento. Requisitos: 1) o impacto do trabalho deve ser tangível e de longo alcance, focando não apenas na preservação de uma única espécie; 2) orçamento proveniente da fundação deve ser a maioria do financiamento recebido; 3) candidatos devem submeter um relatório e quantificar o sucesso de seu trabalho com referências apropriadas; 4) a inscrição não será considerada a não ser que os formulários sejam totalmente preenchidos e três cartas de referências sejam submetidas. Projetos que não se classificam são expedições a nível escolar e de graduação, pesquisa pura sem resultados tangíveis e conferências.

Whitley awards are available from the Whitley Laing Foundation for outstanding work in nature conservation and sustainable development. Funding of £30,000, plus a second year of £30,000 for the Gold Award Winner each year. Priority is given to: 1) individuals working in their own countries who have established a viable operation involving a team of local people; 2) those who dedicate a considerable period of their life to working in their chosen field; 3) projects in developing countries. Requirements: 1) the impact of the work must be tangible and far-reaching, not simply focused on the preservation of an individual wildlife species; funding from WLF should form the bulk of the application's financial requirement; 3) applicants must be able to compile a written report describing and quantifying the success of their work with appropriate references; 4) the application

will not be reviewed unless the application form is filled out in full and three references are submitted. Projects not eligible include: 1) undergraduate and school-level expeditions; 2) pure research without tangible outcomes; 3) a conference or seminar.

The Whitley Laing Foundation, 50 Queensdale Road, London W11 4SA. +44 20 7602 3443, e-mail: info <at> whitleyaward.org.

WCS (Sociedad internacional de Conservación) ofrece pequeñas becas a individuos que propongan proyectos de investigaciones de campo en temas como conservación de fauna amenazada y habitats en peligro. El Programa de becas de la WCA es administrado mediante el programa latinoamericano. Las becas a cualquier individuo no excederán \$20,000. La fecha tope para la sumisión de las propuestas es el 1 de enero y julio 1 de cada año. Organizaciones no son elegible por financiamiento. Aplicaciones pueden ser obtenidas de la internet usando un formato PDF en: <http://www.wcs.org/science/conservationbio/rfp.pdf>

A Wildlife Conservation Society oferece pequenos patrocínios individuais a pessoas conduzindo pesquisas de campo que resultem diretamente na conservação de habitats ou espécies ameaçados. O programa de apoio à pesquisa é coordenado através do programa latino-americano da WCS, e não pode exceder US\$ 20.000,00 para qualquer pessoa. As datas-limite para propostas são 1 de janeiro e 1 de julho. Organizações não são elegíveis para o programa. Os formulários necessários (formato PDF) podem ser acessados em <http://www.wcs.org/science/conservationbio/rfp.pdf>

WCS offers small grants to individuals for field research projects leading directly to the conservation of threatened wildlife and wildlife habitat. The Research Fellowship Program is coordinated through WCS's Latin American program, and may not exceed \$20,000 to any individual. Deadlines for proposal submission are January 1 and July 1. Organizations are not eligible for funding. Applications can be downloaded using PDF Format at: <http://www.wcs.org/science/conservationbio/rfp.pdf>

Program Coordinator Research Fellowship Program International Conservation Program
Wildlife Conservation Society, 185th Street and Southern Blvd. Bronx, NY 10460 U.S.A.
Tel: (718) 220-6828, Fax: (718) 364-4275, Email: fellowship <at> wcs.org.

La World Nature Association otorga pequeñas subvenciones para investigación de campo relacionada con la conservación o con proyectos de educación para la conservación. No se necesita estar afiliado a una institución u organización para postular. Las subvenciones no superan los US\$2000 y estamos interesados en propuestas por cantidades menores. Los criterios generales para la selección de proyectos son los siguientes: (1) El proyecto debe tener lugar fuera de los EEUU; (2) la gente local debe estar involucrada; (3) las propuestas deben poner énfasis en: educación para la conservación, desarrollo sustentable (si procede) o investigación para la conservación; (4) se dará preferencia a proyectos incipientes por encima de aquellos que ya cuenten con financiamiento de organizaciones mayores; (5) proyectos de

investigacion aplicada son preferibles a investigacion basica; (6) no financiamos gastos educativos (matricula, libros) ni propuestas que solicitan exclusivamente gastos de viaje.

A World Nature Association (WNA) oferece pequenos financiamentos para pesquisa de campo voltada à conservação e projetos educativos. O candidato não precisa estar ligado a uma instituição para concorrer. Nenhum financiamento excederá US\$ 2.000,00, embora propostas para quantias menores sejam preferidas. Os critérios gerais para financiamento são: 1) o projeto deve ser desenvolvido fora dos EUA; 2) deve haver envolvimento de populações locais; 3) educação conservacionista, desenvolvimento sustentável (se aplicável) e pesquisa para conservação devem ser enfatizados; 4) será dada preferência para projetos no seu início, e não para aqueles que já recebem fundos de outras organizações; 5) projetos de pesquisa aplicada são preferidos aos de pesquisa básica; 6) o financiamento não cobrirá custos educacionais (matrículas, livros) nem propostas de dinheiro apenas para viagem.

The World Nature Association (WNA) provides small grants for either conservation related field research or conservation and education projects. The applicant need not be affiliated with an institution or organization to apply. No award will exceed US\$2000, though applications for smaller amounts are preferred. General criteria for funding are the following: (1) The project location should be outside of the USA; (2) there should be involvement of local people; (3) conservation education, sustainable development (if applicable) and conservation research should be stressed; (4) preference will be given to “start-up” projects rather than those already receiving funds from larger organizations; (5) applied research projects are preferred to basic research projects; (6) grants cannot cover education costs (tuition, books) nor proposals that request only travel money.

World Nature Association, PO Box 673, Silver Spring, MD 20918-0673, EEUU, Fax: (301) 593-2522

**¿ESTA INTERESADO EN APUNTARSE?
INTERESSADO EM ASSINAR O BOLETIM ?
INTERESTED IN SIGNING UP?**

Si usted sabe de alguien que este interesado en ser incluido en la lista del CSG por favor envíe su nombre, dirección, Correo electrónico, y su interes in cracidos a: Daniel M. Brooks, CSG Chair – dbrooks <at> hmns.org.

Se você conhece alguém que tenha interesse em ser adicionado à mala direta do CSG, envie seu nome, endereço e E-mail para: Daniel M. Brooks, CSG Chair - dbrooks <at> hmns.org.

If there is anyone you know interested in being put on the CSG mailing list, please send their name, address/E-mail, and interest in cracids to: Daniel M. Brooks, CSG Chair - dbrooks <at> hmns.org.

INSTRUCCIONES PARA LOS AUTORES
INSTRUÇÕES PARA COLABORADORES
INSTRUCTIONS FOR CONTRIBUTORS

Si usted tiene cualquier artículo, noticias u otro tipo de contribuciones, por favor, envíelos a uno de los editores (dirección abajo) siguientes de acuerdo al idioma en que la contribución este escrita.

Se você tem qualquer notícia ou contribuição, por favor envie-a a um dos nossos editores, de acordo com o idioma em que a mesma está escrita.

If you have any news items or other contributions, please send them to one of the editors (contact information below), depending upon the language you are submitting your material in.

SPANISH EDITOR – Juan Cornejo - JCornejo <at> cvm.tamu.edu – (979) 324-6490
- Schubot Exotic Bird Hlth. Cntr., Dept. Vet Pathobiol.,
Tx. AandM Univ., TAMU 4467, College Station, TX 77843-4467, USA

PORTUGUESE EDITOR - Sergio L Pereira - sergiolp <at> gmail.com - 18 Grenville St
#1205, Toronto, ON. M4Y 3B3. CANADA.

ENGLISH EDITOR - Daniel M. Brooks – dbrooks <at> hmns.org - (713) 639-4776 (tel) /
639-4767 (fx) – Houston Museum of Natural Science; Department of Vertebrate
Zoology; 5555 Hermann Park Dr.; Houston, Texas 77030-1799; USA

COORDINADORES REGIONALES
COORDENADORES REGIONAIS
REGIONAL COORDINATORS

CENTRAL AMERICA - Fernando Gonzalez-Garcia - [fgg25 <at> alu.ua.es](mailto:fgg25@alu.ua.es) - (228)-
8421843 (tel) / (228) 8187809 (fax) - Instituto de ecología, A.C.; Apto. Postal
63; Xalapa, Veracruz 91000; MEXICO.

NORTHERN SOUTH AMERICA (Colombia, Venezuela, Guianan Shield, Caribbean) –
Carolina Bertsch – [daubentoni <at> gmail.com](mailto:daubentoni@gmail.com) - (tel) +58-212-7167743 - Lab. de
Conservación y Manejo de Fauna Silvestre; Universidad Simón Bolívar; Apto.
Postal 89000; Caracas 1080-A, VENEZUELA.

NORTHWESTERN SOUTH AMERICA (Ecuador, northern Peru) - Fernando Angulo
Pratolongo - [chamaepetes <at> gmail.com](mailto:chamaepetes@gmail.com) – 98535962 (tel) – Asociacion
Cracidae Peru; Torres Paz 708; Chiclayo, PERU.

BRAZIL - Sergio L Pereira - sergiolp <at> gmail.com - 18 Grenville St #1205, Toronto,
ON. M4Y 3B3. CANADA.

WESTERN SOUTH AMERICA (central/southern Peru, Bolivia) - Ross MacLeod -
[r.macleod <at> bio.gla.ac.uk](mailto:r.macleod@bio.gla.ac.uk) - +591 (0)3 356 8808 (tel) - Asociación Armonia;
Ave. Lomas de Arena 400; Casilla 3566; Santa Cruz, BOLIVIA.

CENTRAL SOUTH AMERICA (Paraguay, Northern Argentina) – Guy Cox –
[edegales <at> yahoo.com](mailto:edegales@yahoo.com) - 0054 9 3751 608765 (tel) - San Pedro, Misiones,
ARGENTINA 3352.
